

hama[®]

THE SMART SOLUTION

Baby - Control »BC-400D«

hama[®]

**Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com**



00092661/08.10

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00092661

Ⓧ Bedienungsanleitung

Sie haben soeben einen qualitativ hochwertigen Babymonitor erworben. Bitte lesen Sie sich die Gebrauchsanleitung vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie das Heft sorgfältig für zukünftiges Nachlesen auf.

Sicherheitsvorkehrungen

Wenn Sie das Gerät benutzen sollten grundsätzliche Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um Feuer, Stromschlag oder Verletzungen zu vermeiden.

1. Lesen und befolgen Sie alle Instruktionen sorgfältig.
2. Lesen und beachten Sie alle Warnungen am Gerät und in diesem Heft.
3. Verwenden Sie keine flüssigen oder Spray-Reiniger. Benutzen Sie ein feuchtes Tuch zum Reinigen.
4. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, wie z.B. Badewanne, Dusche oder Schwimmbecken. Eintauchen des Geräts in Wasser könnte einen Stromschlag verursachen.
5. Legen Sie das Gerät sicher auf eine stabile Oberfläche. Wenn das Gerät herunterfällt könnten ernsthafte Schäden und/ oder Verletzungen verursacht werden.
6. Decken Sie keine Schlitze oder Öffnungen am Gerät ab. Diese sind zur Belüftung notwendig und verhindern eine Überhitzung des Geräts.
7. Platzieren Sie das Gerät so, dass man nicht auf das Kabel tritt oder darüber stolpert.
8. Stecken Sie niemals Gegenstände in die Öffnungen des Geräts. Das könnte zu Feuer oder Stromschlag führen. Verschütten Sie keine Flüssigkeiten über dem Gerät.
9. Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich bei Reparaturen an autorisierte Servicecenter oder qualifiziertes Fachpersonal. Das Öffnen oder das Entfernen des Gehäuses könnte Sie gefährlichen Spannungen oder anderen Risiken aussetzen. Falsches Zusammenbauen kann zu einem Stromschlag führen, wenn das Gerät danach wieder benutzt wird.
10. Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen aus, wie z.B. ein Platz in der Nähe von Heizkörper oder Öfen oder ein heißes Auto.
11. Stellen Sie keine brennenden Gegenstände, wie Kerzen oder Zigaretten auf das Gerät.

ACHTUNG

Dieses Produkt kann die verantwortungsbewusste elterliche Aufsicht nicht ersetzen.

- Dieser Baby-Monitor ist als Hilfe gedacht. Benutzen Sie ihn nicht als medizinischen Monitor oder als einen Ersatz für verantwortungsvolle und angemessene elterliche Aufsicht.

- Überprüfen Sie, dass Empfänger- und Adapterkabel immer außerhalb der Reichweite von Kindern sind. Platzieren Sie den Empfänger nicht in das Babybett oder den Krabbelplatz!

WARNUNG

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern sollten Sie das Gerät nicht in den Regen oder Feuchtigkeit stellen.

Inhalt und Funktionen LCD Version:



Elterneinheit



Babyeinheit



wiederaufladbare
Batterien (mit im
Lieferumfang)



Netzadapter (für
Elterneinheit)



Netzadapter (für
Babyeinheit)

LED Anzeigeversion:



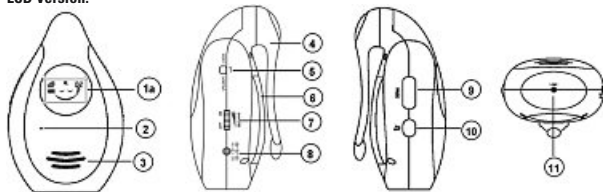
Elterneinheit



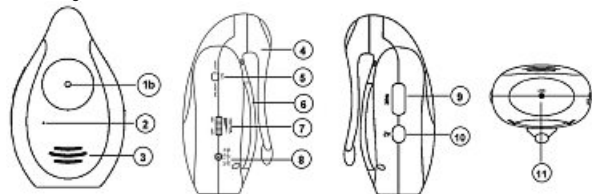
Babyeinheit

Babyeinheit:

LCD Version:



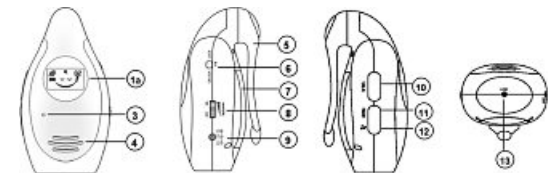
LED Anzeigeversion:



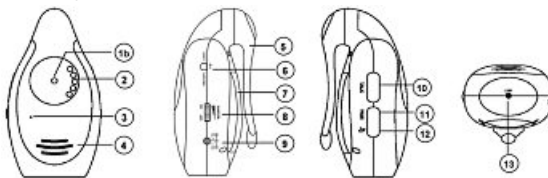
- 1a. LCD-Anzeige (für LCD Version)
- 1b. Energieanzeige : Rot, Grün & Orange(nur für LED Anzeigeversion)
2. Mikrofon
3. Lautsprecher
4. Gürtelclip
5. Tastensperre / Aufheben der Tastensperre: UNLOCK/LOCK
6. Batteriefach
7. Power / Lautstärkeregler
8. AC/DC Stromquellenbuchse
9. PAGE Taste
10. Musik Play und Kontrolle (Optional)
11. LINK Taste

Elterneinheit :

LCD Version:



LED Anzeigeversion:

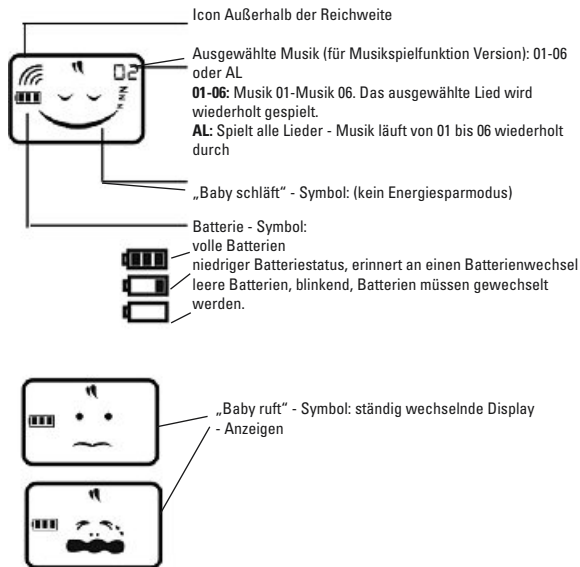


- 1a. LCD-Anzeige (für LCD Version)
- 1b. Energieanzeige : Rot, Grün & Orange(nur für LED Anzeigeversion)
2. Tonlicht (nur für LED Anzeigeversion)
 - Ein oder zwei LEDES leuchten: leiser Ton empfangen.
 - Drei bis fünf LEDES leuchten: lauter Ton empfangen.
3. Mikrofon
4. Lautsprecher
5. Gürtelclip
6. Tastensperre / Aufheben der Tastensperre : UNLOCK/LOCK
7. Batteriefach
8. Power / Lautstärkeregler
9. AC/DC Stromquellenbuchse
10. TALK Taste

11. PAGE Taste
12. Musik Play und Kontrollee (Optional)
13. LINK Taste

Anzeige

LCD Version : Haupt-LCD-Bildschirm



LED Anzeigeversion: Farbindex für Energieanzeige

Anzeige	Beschreibung	Beschreibung
	Eltern-Gerät	Baby-Gerät
blinkendes grünes Licht	Strom ist ausreichend/ Standby	→
blinkendes rotes Licht	Batterien werden geladen	niedriger Strom; Batterien werden geladen
blinkendes Rotes Licht zusammen mit Alarm alle 3 Sekunden	niedriger Strom	N/A
blinkendes rotes Licht zusammen mit Alarm aller jede Sekunde	außerhalb der Reichweite	N/A
rotes Licht	vollständig geladen, wenn der Gerät ausgeschaltet ist	
grünes Licht	Strom ist ausreichend und empfängt Signale.	Strom ist ausreichend und Signal wird übertragen.
blinkendes oranges Licht	Ermitteln von korrespondierenden Codes für beide Geräte.	→
rotes Licht	Der korrespondierende Code wurde erfolgreich gescannt.	→

AC Adapter:



Die AC-Adapter haben niedrige Spannungsquellen sodass der Baby-Monitor mit Ihrer Haushaltselektronik betrieben werden kann. Schließen Sie die AC-Adapter an die Buchse an der Eltern- und Babyeinheit an. Stecken Sie beide Adapter in eine Standardsteckdose. Schalten Sie die

Geräte aus bevor Sie den Stecker ziehen oder einstecken.

ACHTUNG: Diese Adapter wurden für dieses Produkt mit einem speziellen Design versehen. Sie können an keinem anderen Gerät verwendet werden. Verwenden Sie niemals einen anderen Adapter für den Gebrauch dieses Baby-Monitors.

Schutz der Privatsphäre

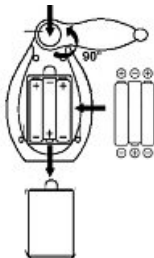
Vergessen Sie nicht, dass Sie öffentliche Luftwellen mit dem schnurlosen 2.4GHz Babymonitor benutzen. Töne könnten auf andere Empfänger übertragen werden. Unterhaltungen, auch von Nachbarzimmern können übertragen werden.

ACHTUNG: Um Ihre Privatsphäre zu schützen sollten Sie das System immer ausschalten, wenn Sie es nicht benutzen. Es ist möglich, dass die Elterneinheit von anderen Geräten mit der Frequenz 2.4GHz in der Nähe gestört wird. Um dieses Problem zu minimieren stehen Ihnen mehr als 65000 ID Codes zur Verfügung. Wenn Sie Störungen bei der Benutzung eines ID Codes feststellen, wählen Sie einfach einen anderen ID Code aus.

Batterien in die Elterneinheit & Babyeinheit einlegen

Bitte laden Sie wiederaufladbaren Batterien das erste Mal vor dem Gebrauch.

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Drücken sie die Taste am Gürtelclip und rotieren es im Uhrzeigersinn oder entgegen dem Uhrzeigersinn um 90°.
2. Öffnen Sie das Batteriefach.
3. Legen Sie 3 AAA-Batterien in die Elterneinheit und in die Babyeinheit ein mit Beachtung der + und – Symbole im Batteriefach.
4. Schließen Sie das Batteriefach wieder. Drücken Sie die Taste und rotieren Sie den Gürtelclip in seine normale Position.




Batterietipps:

- Wenn das Produkt für längere Zeit nicht in Gebrauch ist, ziehen Sie die Stecker beider Einheiten und nehmen Sie die (leeren) Batterien aus den Geräten, da es sonst zum Auslaufen der Batterien kommen kann.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
- Wiederaufladbare Batterien sollten nur unter elterlicher Aufsicht geladen werden.
- Wenn Batterien falsch eingelegt werden besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie leere Batterien nur mit Batterien gleichen oder ähnlichen Typs.

Batterien laden mit Babyeinheit & Elterneinheit

Wenn die Batterien leer werden zeigen die Geräte das unten Aufgeführte an:

Modell	Babyeinheit	Elterneinheit
LED Anzeigeversion	Energieanzeige leuchtet und rotes Licht blinkt.	→
	Kein Alarmsignal	Ausgabe eines Alarmtones alle 3 Sek.
LCD Version	blinkt 	
	Kein Alarmsignal und leere Batterie	Ausgabe eines Alarmtones alle 3 Sek.

In diesem Fall muss der Benutzer die mitgelieferten wiederaufladbaren Batterien aufladen oder neue Alkaline AAA-Batterien einlegen.



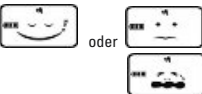

Batterien aufladen

Die wiederaufladbaren Batterien von Babyeinheit und Elterneinheit müssen zum Laden nicht aus den Geräten genommen werden.

1. Benutzen Sie nur den AC-Adapter der in diesem Paket enthalten ist und stecken ihn in eine normale Haushaltssteckdose.

2. Sobald der Adapter mit dem Gerät verbunden ist, beginnt das Aufladen automatisch. Die Energieanzeige leuchtet (hierzu vergleichen Sie bitte mit dem Farbindex der Energieanzeige.)
3. Die Ladezeit für vollständiges Aufladen der Batterien beträgt ca. 8 Stunden, wenn der Babymonitor ausgeschaltet ist

Ladende und vollständig geladene Anzeige:

	LED Anzeigeversion	LCD version
lädt (Gerät ist eingeschaltet)	blinkendes rotes Licht - schnell	 Das Batteriesymbol erscheint und blinkt.
lädt (Gerät ist ausgeschaltet)	blinkendes rotes Licht - langsam	 Das Batteriesymbol erscheint und blinkt.
vollständig geladen (Gerät ist eingeschaltet)	grünes Licht / blinkendes grünes Licht	 Das Batteriesymbol hört auf zu blinken.
vollständig geladen (Gerät ist ausgeschaltet)	rotes Licht	 Das Batteriesymbol hört auf zu blinken.

Hinweis :

- Der Benutzer kann auch 3 Alkaline-AAA –Batterien anstelle der mitgelieferten wiederaufladbaren Batterien einlegen
- Oder betreiben Sie das Gerät direkt von der Steckdose aus.

Vor dem ersten Gebrauch testen

A. Überprüfen Sie die Klänge und den Empfang



1. Stellen Sie dazu die Babyeinheit und die Elterneinheit in den Raum der zukünftigen Nutzung.
2. Stellen Sie sowohl das Baby-Gerät als auch das Eltern-Gerät auf einen korrespondierenden Code ein indem Sie die LINK- Taste für verschiedene ID Codes zur Sicherung der Privatsphäre am unteren Ende des Gerätes drücken. Es gibt mehr als 65000 ID Codes Benutzungsmöglichkeiten.
3. Der Standby-Modus des LCD-Bildschirms.(LCD Version). Die Energieanzeige leuchtet und das Gerät ist an. (LED Anzeigeversion)

HINWEIS:


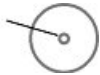
Für die erstmalige Benutzung schalten Sie beide Geräte an. Sie können sofort automatisch einen korrespondierenden Code ermitteln ohne dass eine Taste gedrückt wurde. Um den korrespondierenden Code für beide Geräte zurückzusetzen, muss der Benutzer einmal die LINK- Taste vor dem Einschalten der Geräte drücken.

B. Überträgerklang:

1. Stellen Sie die Babyeinheit in den Raum in dem Sie sie nutzen möchten.
2. Drücken Sie den SENSIBILITÄTS-Schalter auf die gewünschte Position am Sender.
3. Sobald das Babygerät ein Signal überträgt,



LCD Version	LED Anzeigeversion
 ständig wechselnde Display-Anzeigen	grünes Licht 

4. Der Sender befindet sich im Standby-Status, wenn kein Signal übertragen wird.


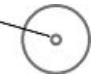
LCD Version	LED Anzeigeversion
	blinkendes grünes Licht 

C. Empfang :

1. Stellen Sie die Elterneinheit in den Raum in dem Sie ihn benutzen möchten.
2. Schieben Sie den Lautsprecherschalter auf die gewünschte Position und das Gerät ist bereit.
3. Wenn das Gerät ein Signal empfängt,

LCD Version	LED Anzeigeversion
 ständig wechselnder Display-Anzeigen	grünes Licht  grünes Licht

4. Der Empfänger befindet sich im Standby-Status, wenn kein Signal empfangen wird.

LCD Version	LED Anzeigeversion
	blinkendes grünes Licht 

Wenn Störungen auftreten (Summen oder Statik, etc.), setzen Sie beide Geräte zu einem anderen korrespondierenden Code zurück. (Für Details sehen Sie bitte „Scannen des korrespondierenden Codes für die Geräte“)

WICHTIG! Prüfen Sie Klang und Empfang bevor Sie das Gerät nutzen und immer, wenn Sie den Standort der Geräte wechseln. (Lesen Sie dazu auch: Vor dem ersten Gebrauch testen)

Hinweis:

- Für optimalen Klang stellen Sie den Sender mindestens einen Meter vom Baby entfernt auf.
- Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose in der Nähe.

Betriebsprozedur

A. Power An / Aus

1. Verbinden Sie die Geräte mit den Adaptern und stecken sie diese in Steckdosen oder legen Sie 3 AAA-Alkalinebatterien ein.
2. Schalten Sie das Gerät ein. Ein Klickgeräusch zeigt Ihnen an dass das Gerät eingeschaltet ist.
3. Beim Ausschalten erklingt ein Klickgeräusch um anzuzeigen, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Die Energieanzeige erlischt.



B. Lautstärke einstellen

Drehen Sie für die gewünschte Lautstärke an dem Regler.

1. nach oben für lauter,
2. nach unten für leiser




C. Gespräch zum Baby-Gerät (nur vom Eltern-Gerät aus)

Die TALK- Taste befindet sich an der linken Seite des Eltern-Gerätes.

1. Drücken und halten Sie die TALK- Taste gedrückt um zu dem Baby-Gerät zu sprechen.
2. Lassen Sie die TALK- Taste los um zum Empfangsstatus zurückzukehren.

Anmerkung: Wenn die Haupteinheit mit der Zusatzeinheit in Verbindung steht kann durch Drücken der RUFTASTE auch der Rufton gehört werden.

D. Musik abspielen und Musik auswählen (Optional)

Die Play –Taste für die Musik befindet sich an der linken Seite des Gerätes.  Der Benutzer kann die Play - Taste aktivieren und/oder eine gewünschte Musik auswählen um das Baby in den Schlaf zu wiegen. Es stehen sechs Lieder zur Auswahl.

1. Drücken Sie die Play-Taste für 3 Sekunden um die Musikspielfunktion zu aktivieren und Musik 01 wird automatisch gespielt.
2. Drücken Sie die Play-Taste um die Musik (01-06) zu ändern. Sie können eine Demonstration der verschiedenen Musikstücke hören. Nach der Wahl des gewünschten Musikstücks die Play-Taste nicht drücken.

Anmerkung: Die ausgewählte Musik wird in der oberen rechten Ecke des LCD-Bildschirms der LCD Version angezeigt.

3. Drücken Sie die Play-Taste für drei Sekunden um die Musikspielfunktion auszuschalten.

Anmerkung :

- Das Baby-Gerät kann ausschließlich Musik spielen wenn das Eltern-Gerät ausgeschaltet ist. Die Musikspielfunktion des Eltern-Gerätes ist nicht verfügbar wenn das Baby-Gerät ausgeschaltet ist.
- Wenn die TALK- Taste des Eltern-Gerätes gedrückt ist um zum Baby-Gerät zu sprechen, hört die Musik auf zu spielen.
- Das Musikspiel wird nicht vom Klingelton unterbrochen.
- Das Musikspiel kann durch das außerhalb der Reichweite Signal unterbrochen werden.

E. Empfindlichkeitsniveau einstellen (nur vom Baby-Gerät aus)

Der EMPFINDLICHKEITS- Regler befindet sich im Batteriefach. Stellen Sie verschiedene Geräuschpegelempfindlichkeiten ein indem sie den EMPFINDLICHKEITS- Regler entweder zu Lo (normale Empfindlichkeit: 1-2 Meter) oder zu Hi (2-6 Meter) schieben.



Anmerkung: Die vorgegebene Einstellung des Empfindlichkeitsniveaus ist Hi.

F. Ruffunktion

Die beiden Geräte können einen Klingelton zueinander machen.

1. Drücken Sie die PAGE- Taste an der linken Seite des Eltern-Gerätes oder des Baby-Gerätes einmal um das andere Gerät anzurufen.
2. Das Eltern-/Babygerät piepst drei Mal.
3. Bei jedem einmaligen Drücken der PAGE- Taste, werden Sie drei Piep-Geräusche hören. Wenn die PAGE- Taste nicht mehr gedrückt wird, endet der Klingelton.

Anmerkung:

- Wenn das Baby-Gerät das Eltern-Gerät anruft, ertönen nur beim Eltern-Gerät drei Piep-Geräusche. (Die Haupteinheit LED blinkt ROTES Licht für die LED-Indikator-Version).
- Wenn das Elterngerät das Babygerät anruft, ertönen nur beim Baby-Gerät drei Piep-Geräusche hören. (Die LED an der Babyeinheit blinkt rot.)

G. Warnung: Schwache Batterien





Das Gerät hat nur noch wenig Energie: lesen Sie bitte "Batterien laden mit Babyeinheit & Elterneinheit".

Anmerkung:

- Beim Baby-Gerät gibt es keine Warnung für schwache Batterien.
- Keine Sendung und kein Empfang, wenn die Batterie der Einheit zu schwach ist.

H. Reichweitensignal (Nur vom Eltern-Gerät aus)

Wenn die Verbindung zwischen Eltern und Baby-Gerät nicht funktioniert, z. B. wenn - eines der beiden Geräte ausgeschaltet ist, - das Baby-Gerät schwache Batterien hat, - sich die Geräte unbemerkt außerhalb der Kommunikationsreichweite befinden, zeigen die Einheiten folgendes an:

	LCD Version	LED Anzeigeversion
Elterneinheit	Blinkt 	blinkendes rotes Licht 
	Alarmton wird jede Sekunde zu hören sein	Alarmton wird jede Sekunde zu hören sein
Babyeinheit	Blinkt 	blinkendes rotes Licht 

Für die BLAUE ENGEL Version: wenn nur die Haupteinheit eingeschaltet ist sollte das „außerhalb Reichweite“ - Signal innerhalb von 30 Sekunden gehört werden.

HINWEIS: Im „außerhalb der Reichweite“ - Modus sind die SPRACH, RUF und MUSIKSPIEL-Tasten nicht verfügbar.

I. Tasten sperren / Entsperren

1. Um die Tasten zu sperren stellen sie den Tastesperrschalter auf die ON Position des Gerätes. Die TALK-Taste, die PAGE-Taste and die MUSIC-Taste sind nicht benutzbar.
2. Stellen Sie denselben Schalter auf die OFF Position um die Tasten freizugeben.



J. Gürtelclip

Babyeinheit und Elterneinheit können an dem Gürtelclip auf der Rückseite der Geräte herumgetragen werden.

Wie die zweiseitige Kommunikation zwischen den Eltern-Gerät und dem Baby-Gerät funktioniert

Das Baby Phone liefert eine hohe Privatsphäre und fast keine Empfangsstörungen für den Endnutzer. Es stehen mehr als 65000 ID Codes zur Benutzerauswahl zur Verfügung die Sie mit der LINK- Taste, welche sich am unteren Ende der Geräte befindet, einstellen können.

HINWEIS:

Ermitteln Sie den korrespondierenden Code nur für beide Geräte, sie sind fähig sich selber zu verbinden.

Funktionsweise und Setup












A. Ermitteln der korrespondierenden Codes für die Geräte

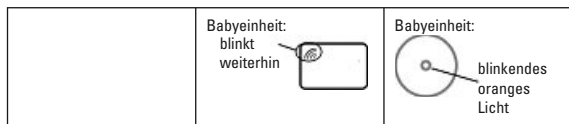
1. Schalten Sie beide Geräte ein. Das Baby-Gerät wird automatisch einen wahllosen ID Code zu dem Eltern-Gerät senden, ohne dass eine Taste gedrückt werden muss. Die Energieanzeige leuchtet orange. Dies zeigt an, dass sie den korrespondierenden Code automatisch ermitteln.
2. Wenn der korrespondierende Code einmal gescannt ist, sind die Geräte bereit zur Nutzung. Der Code wird sogar gespeichert, wenn Sie die Geräte ausschalten oder die Batterien wieder aufladen oder wenn das Gerät nicht genutzt wird.

B. LINK-Taste

Die LINK- Taste befindet sich am unteren Ende des Eltern-Gerätes und des Baby-Gerätes. Sie wird gebraucht um den im Gerät gespeicherten korrespondierenden Code zu löschen und einen neuen korrespondierenden Code für das Eltern-Gerät und das Baby-Gerät zu speichern. Das Eltern-Gerät/Baby-Gerät kann sich mit einem anderen Eltern-Gerät/ Baby-Gerät mithilfe der LINK- Taste verbinden, diese ermittelt einen neuen korrespondierenden Code für sie. Für den Fall, dass die Verbindung zunächst zwischen dem Eltern-Gerät und dem Baby-Gerät unterbrochen ist, setzen sie einen neuen korrespondierenden Code für sie.

1. Stellen Sie sicher, dass beide Geräte eingeschaltet sind. Drücken Sie die LINK- Taste der Geräte mit einem spitzen und dünnen Gegenstand (wie z.B. einen Zahnstocher).
2. Die beiden Geräte beginnen den korrespondierenden Code zu scannen.

	LCD Version	LED Anzeigeversion
Automatisches Scannen des korrespondierenden Codes	Elterneinheit: blinkt 	Elterneinheit: blinkendes oranges Licht 
	Babyeinheit: blinkt 	Babyeinheit: blinkendes oranges Licht 
Der korrespondierende Code wurde erfolgreich gescannt	Babyeinheit und Elterneinheit :  Normalstatus oder   ständig wechselnde Display-Anzeigen mit einem "Di" Ton	Babyeinheit  rotes Licht Elterneinheit  grünes Licht mit einem "Di" Ton
Der korrespondierende Code wurde nicht erfolgreich gescannt	Elterneinheit: blinkt weiterhin 	Elterneinheit: blinkendes oranges Licht 



Anmerkung: Wenn sie den Adapter verwenden, schließen Sie bitte den Adapter an die Einheit an bevor Sie das Gerät einschalten. Dann können sie, falls notwendig, den entsprechenden Code mit der VERBINDUNGSTASTE scannen.

C. 2-Seitige Kommunikation

Normalerweise wird das bemerkte Geräusch vom Baby-Gerät zum Eltern-Gerät übertragen. Aber man kann auch über die TALK-Taste vom Eltern-Gerät zum Baby-Gerät sprechen.

1. Drücken und halten Sie die TALK- Taste des Eltern-Gerätes und sprechen Sie zu dem Baby-Gerät.
2. Durch Freigeben der TALK- Taste befindet sich das Eltern-Gerät auf Empfangsstatus und wartet auf ein Signal vom Baby-Gerät.

Anmerkung:

Wenn die TALK- Taste gedrückt ist, empfängt das Eltern-Gerät keine Geräusche vom Baby-Gerät.

D. Musick Kontrolle (Optional)

Nach Aktivierung der Musikspielfunktion auf beiden Geräten werden die Einstellungen für diese Funktion auf dem einen Gerät so lange dementsprechend wechseln, wie auf dem anderen das Musikspiel reguliert wird oder Musik- Veränderungen (01-06 oder AL) vorgenommen werden.

Fehlersuche

Probleme	Lösungen
1. Kein Strom	<ul style="list-style-type: none"> - Gerät ist ausgeschaltet. - Überprüfen Sie ob die Batterien korrekt eingelegt sind. - Überprüfen Sie ob der Adapter korrekt am Gerät angeschlossen ist, wenn Sie den Adapter anstelle von Batterien verwenden. - Niedriger Batterienstatus; wechseln Sie die Batterien!
2. Mitteilung nicht übermittelt	<ul style="list-style-type: none"> - Wenn das Geräuschempfindlichkeitsniveau des Babygerätes zu niedrig ist, stellen Sie den Geräuschempfindlichkeitschalter auf die "HI" Position. - Geräte zu weit von einander entfernt oder haben die Verbindung verloren. Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen den beiden Geräten innerhalb der Kommunikationsreichweite liegt. Hinweis: Die Reichweite variiert abhängig von der Umgebung und von Störungen. - Stellen Sie sicher, dass die TALK- Taste auf dem Eltern-Gerät nicht gedrückt ist. - Stellen Sie sicher, dass die Tasten des Gerätes nicht gesperrt sind. - Stellen Sie sicher, dass die beiden Geräte schon den korrespondierenden Code ermittelt haben.
3. Kein Tonsignal	<ul style="list-style-type: none"> - Lautstärkelevel an der Elterneinheit ist zu niedrig. Stellen Sie eine höhere Lautstärke ein. - Tonsensibilitätslevel der Babyeinheit ist zu niedrig, stellen sie die Sensibilität auf ein höheres Level ein. - Geräte zu weit von einander entfernt. Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen den beiden Geräten innerhalb der Kommunikationsreichweite liegt. - Stellen Sie sicher, dass die TALK- Taste auf dem Eltern-Gerät nicht gedrückt ist. - Stellen Sie sicher, dass die Tasten des Gerätes nicht gesperrt sind. - Stellen Sie sicher, dass die beiden Geräte schon den korrespondierenden Code ermittelt haben.

4. Empfang von Unterhaltungen oder Geräuschen von Nachbarn.	- Signalstörungen aufgrund anderer Pflegeüberwachungsgeräte auf demselben ID Code oder wegen benutzten schnurlosen Telefonen. - Wechseln Sie bei den Geräten auf einen anderen ID Code indem Sie die LINK Taste drücken.
5. Hören von statischen oder knisternden Geräuschen	- Die beiden Geräte befinden sich zu dicht beieinander. Halten Sie die zwei Geräte etwa 1m auseinander. - Die Lautstärke ist zu hoch eingestellt. Verringern Sie die Lautstärke am Elterngerät. - Legen Sie die Batterien korrekt ein.
6. Wenn die STROM LED schnell grün blinkt, kann kein Empfang oder Sendung stattfinden.	Energie zu schwach. Legen Sie die Batterien korrekt ein oder betreiben Sie das Gerät direkt von der Steckdose aus.

Technische Angaben

Stromversorgung :

Elterneinheit:	3 AAA Alkaline-Batterien & AC 230V – DC 7.5V (Europa Version)
Adapter :	AC 120V – DC 7.5V (US version)
Babyeinheit :	3 AAA Alkaline-Batterien & AC 230V – DC 7.5V (Europa Version)
Adapter :	AC 120V – DC 7.5V (US version)
Betriebsfrequenz :	2.401–2.482GHz
Betriebsreichweite :	bis zu 300 Meter bei idealen Bedingungen. bis zu 100 Meter bei idealen Bedingungen (Für die BLAUE ENGEL Version).
Mic Sensitivity :	1 bis 2 Meter

Zulassungs- und Sicherheitsbescheinigungen/Allgemeine Informationen

Dieses Gerät trägt die CE-Kennzeichnung entsprechend den Bestimmungen der Directive R&TTE (1999/5/EG).

Hama GmbH & Co. KG erklärt hiermit, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den weiteren relevanten Regelungen und Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Übereinstimmungserklärung und Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter <http://www.hama.com>

You have just purchased a quality baby monitor. Please read the instructions thoroughly before using the monitor system and keep it for future reference.

Safety Precautions

When using this unit, basic Safety Precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, or personal injury.

1. Read and understand all instructions.
2. Follow all warnings and instructions marked on this unit or mentioned in this operation instruction.
3. Do not use liquid or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
4. Do not use this unit near water such as bathtub, shower or pool. Immersion of this unit in water could cause an electrical shock.
5. Place the unit securely on a stable surface. Serious damage and/or injury may result if the unit falls.
6. Do not cover slots and openings on the unit. They are provided for ventilation and protection against overheating.
7. Install the unit where no one can step or trip on the cord.
8. Never push any objects through slots in this unit. This may result in the risk of fire or electric shock. Never spill any liquid on the unit.
9. To reduce the risk of electric shock, do not disassemble this unit. Take the unit to authorized service center or qualified technician when service or repair work is required. Opening or removing covers may expose you to dangerous voltages or other risks. Incorrect reassembly can cause electric shock when the unit is subsequently used.
10. Do not expose the unit to extreme temperatures such as areas near a hot radiator or stove or in a hot car.
11. Do not place lighted objects such as candles, cigarettes on the unit.

Caution:

- This product cannot replace responsible adult supervision.
- This Baby Monitor is intended as an aid. Do not use it as a medical monitor or a substitute for responsible and proper adult supervision.
- Make sure the Parents unit and adaptor cable are always out of child's reach. Do not place the Baby Unit inside the baby's crib or playpen!

WARNING:

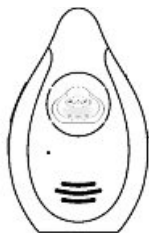
To prevent the risk of fire or electrical shock, do not expose this unit to rain or any type of moisture.

Content and Features

LCD version:



Parents unit



Baby unit



supplied
rechargeable batteries

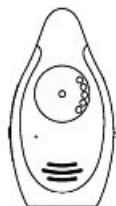


AC Adapter (for
parents unit)

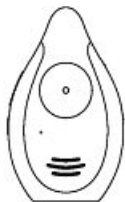


AC Adapter (for
baby unit)

LED Indicator version

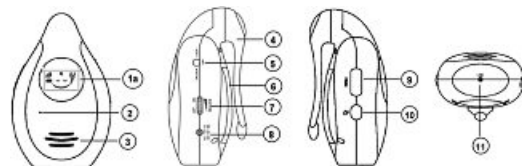


Parent unit

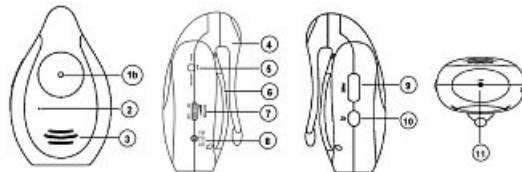


Baby unit

Baby unit LCD version



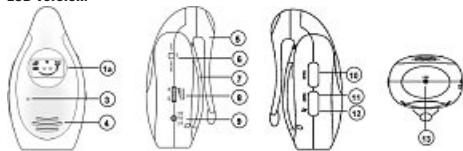
LED Indicator version



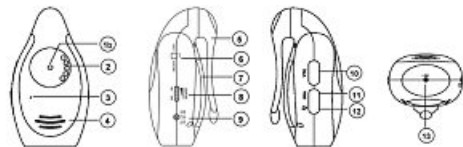
- 1a. LCD Display (for LCD version)
- 1b. Power Indicator : Red, Green and Orange (for LED Indicator version)
2. Microphone
3. Speaker
4. Belt Clip
5. Lock / Unlock key
6. Battery Compartment
7. Power and Volume Control
8. AC / DC Power Supply Sock
9. PAGE key
10. Music Play and Control (optional)
11. LINK key

Parents unit :

LCD version:



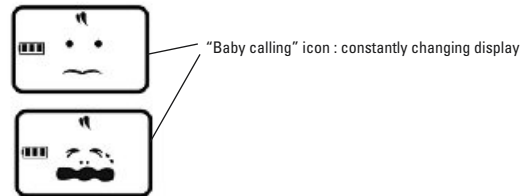
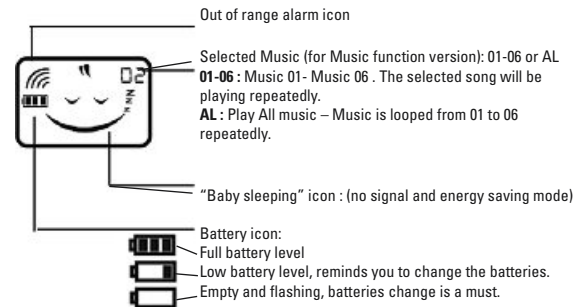
LED Indicator version



- 1a. LCD display (for LCD version)
- 1b. Power Indicator : Red, Green and Orange (for LED Indicator version)
2. Sound Lights (only for LED Indicator version)
 - One or two LEDs lighted up means shallow sound received.
 - Three to five LEDs lighted up means louder sound received.
3. Microphone
4. Speaker
5. Belt Clip
6. Lock / Unlock key
7. Battery Compartment
8. Power and Volume Control
9. AC / DC Power Supply Sock
10. TALK key
11. PAGE key
12. Music Play and Control (optional)
13. LINK Key Indication

Indication

LCD version : Main LCD Screen



LED Indicator version : Color Index of Power Indicator

Indicator	Indication	Indication
	Parent unit	Baby unit
flashing green light	Power is good and standby	→
flashing red light	Battery charging	Low power; Battery charging
Flashing red light with alert in every 3 seconds	Low power	N/A
Flashing red light with alert in every second	Out of range	N/A
Red light	Fully charged when the unit is turned off.	→
Green light	Power is good and receiving signal	Power is good and transmitting signal
Flashing orange light	Scanning the corresponding code for both units	→
Red Light	Scanned the corresponding code successfully	→

AC Adaptor:



The AC Adaptors are low voltage power source that allow you to use your household electricity to run the Baby Monitor. Connect the AC Adaptors to the AC Adaptor Jack in the Unit. Both plug into any standard volt electrical outlet in your home.

It is recommended to turn off the units before plug in or unplug the adaptors.

CAUTION: These adaptors were made with a specific design for this product. They cannot be used with any other appliance. Never use a different type of adaptor with this Baby Monitor.

Privacy Protection

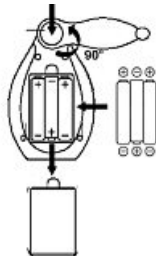
Always remember that you are using public airwaves when you use the Wireless 2.4 GHz Digital Baby Monitor. Sound may be broadcasted to other receiving devices. Conversations, even from rooms near the Baby unit, may be broadcast as well.

CAUTION: To protect your privacy, always turn the system off when not in use. It is possible that the Parents unit may be interfered from other devices in the 2.4GHz frequency range. To minimize this potential problem, more than 65000 ID code have been provided for your use. If you experience interference while using one ID code setting, simply select to another ID code.

Battery Installation

Please charge the rechargeable batteries before first time usage.

1. Ensure the unit is off. Press the button on the belt clip and rotate it clockwise or counterclockwise for 90°.
2. Open the battery compartment door.
3. Insert 3 AAA batteries into the Baby unit and Parents unit according to the +/- signs shown in the battery compartment, respectively.
4. Replace battery compartment door. Press and rotate the belt clip to its normal position.




Battery Tips:

- If the product is not in use for a long time, disconnect both units from the household electrical outlet. And remove the batteries or the exhausted batteries from the units, otherwise battery leakage and corrosion can damage them.
- Non-rechargeable battery is not to be recharged.
- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the batteries of the same and equivalent type.

Battery Charging

If the battery level becomes almost empty, the units will display the below :

Model	Baby Unit	Parent Unit
LED Indicator version	Power indicator flashes Red light.	→
	No Alert sound	Emits a alert tone in every 3 seconds.
LCD Display version	flashing 	→
	No Alert sound and empty battery	Emits a alert tone in every 3 seconds





In this case, user needs to recharge the supplied rechargeable batteries or change for new alkaline AAA batteries.

Charging the batteries

The rechargeable batteries to the Baby unit and Parents unit must not be taken out of the units for charging.

1. Use only the AC adaptors which are included in the package, plug into any nearby standard household electrical outlet.
2. Once connect them with the units, charging automatically begins.
3. The charging time for completely charging empty battery takes 8 hours when the unit is turned off.

Charging and Fully charged Indication:

	LED Indicator version	LCD version
In charging (Unit is turned on)	Flashing red light fast	 The battery icon loops.
In charging (Unit is turned off)	Flashing red light slow	 The battery icon loops.
Fully charged (Unit is turned on)	Green light / Flashing green light	 The battery icon stops looping.
Fully charged (Unit is turned off)	Red light	 The battery icon stops looping.

Note:

- User can also install 3 alkaline AAA batteries instead of the supplied re-chargeable batteries.
- Or directly operated by the supplied adaptors.

Testing Before First Time Usage

A. Test the Baby unit transmission and the Parents unit reception.

1. Place Baby unit and Parents unit in room where you intend to use it.
2. Set both Baby unit and Parents unit to the corresponding code by pressing the LINK key at the bottom of the units for different ID code to ensure privacy. There are more than 65000 ID codes user selection.



- Then:
 - The LCD displays standby status. (LCD version)
 - The power indicator lights and the power is on. (LED Indicator version)

NOTE:



For the first time usage, turn on both units, they can automatically scan the corresponding code at once without press any key. If reset the corresponding code for both units, user has to press the LINK key.

B. Baby unit emission:

- Place Baby unit in room where you intend to use it.
- Push the SENSITIVITY switch to a desired position to turn on the Baby unit transmission.
- As soon as the Baby unit transmits a signal, then:


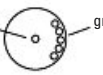
LCD Version	LED Indicator version
 <p>Constantly changing display-readouts</p>	 <p>green light</p>

- The transmitter is standby status when no signal is transmitted.



LCD Version	LED Indicator version
	 <p>flashing green light</p>

C. Parents unit reception

- Place Parents unit in room where you intend to use it.
- Slide the VOLUME switch to a desired position and the unit is ready for reception.
- If the unit receives a signal,

LCD Version	LED Indicator version
 <p>Constantly changing display-readouts</p>	 <p>green light</p>

- The receiver is standby status when no signal is received.

LCD Version	LED Indicator version
	 <p>flashing green light</p>

When you experience interference (buzzing or static, etc.), reset both units to another corresponding code. (details please refer to P.11 – scan the corresponding code for the units)

IMPORTANT! Test sound reception before use and whenever location of Baby unit is changed. (Refer to Testing Before First Time Usage)

Note:

- Position the Baby unit at least 1 meter away from the baby so that the microphone can pick up the child's sound.
- Unwrap and fully extend power cord for best transmission if adaptor is used. Plug the adaptor into the nearest standard household electrical outlet.

Operations Procedures

A. Power On / Off

- Connect the Parents unit with the AC adaptor. Plug it into the nearby standard electrical outlet or insert 3 AAA alkaline batteries.
- Turn on at the right side upward of the unit, a click sound to be heard indicates the unit is turned on.
- Turn downward, a click sound indicates the unit is off.



B. Volume Adjustment

Rotate for adjusting the desired volume level.

1. Turning it upward for increasing volume level.
2. Turning it downward for decreasing volume level.



C. Talk to Baby unit (Only for Parents unit)

TALK key is located at the left side of the Parents unit.

1. Press and hold TALK key to talk to the Baby unit.
2. Release TALK key and return to the receiving status.

Remark: When the Parents unit is talking to the Baby unit, the call ring tone can also be heard if press PAGE key of Baby unit.

D. Music Playing & Select Music (optional)

Music play key is located at the left side of the unit. User can activate the music play and/or select a desired music to lull the baby to sleep. There are six music for selecting.



1. Press Play-key for about 3 seconds to activate the Music Playing function, and Music 01 will be played automatically.
2. Press Play-key to change music (01-06 or AL), you can hear the demonstration of different music. When you have selected the desired music, do not press key again.

Note: Selected music will be shown on the top right corner of the LCD screen for LCD version.

3. Press Play-key for about 3 seconds again to turn off the music playing function.

Remarks:

- Baby unit can play music solely when the Parents unit is turned off. But Music play function of Parents unit is not available for use when Baby unit is turned off.
- When pressing the TALK key of Parents unit to talk to Baby unit, the music will be stopped playing.
- Music playing is not interrupted by call ring tone.
- Music playing could be interrupted by out of range alert.

E. Sensitivity Level Adjustment (Only for Baby unit)

SENSITIVITY slide switch is located in the battery compartment.

Adjust different detecting sound level sensitivity by switching the SENSITIVITY switch to either Lo (normal sensitivity : 1-2 meters) or Hi (high sensitivity : 2-6 meters) position.



Remarks : The default setting of sensitivity level is Hi.

F. Call Function

Both units can make a call ring tone to call one another.

1. Press PAGE key at the left side of the Parents unit or Baby unit one time to call another unit.
2. Three “BiBi” sound will be heard from Baby unit or Parents unit.
3. Each press PAGE key once, you will hear three “Bi Bi” sound. If no press PAGE key again, the call ring tone will end.

Remarks:

- When Baby unit call Parents unit, only the Parents unit can be heard three “Bi Bi” sound (with power LED of Parents unit flashes RED light for LED indicator version.)
- When Parents unit call Baby unit, only the Baby unit can be heard three “Bi Bi” sound (with power LED of Baby unit flashes Red light for LED indicator version.)

G. Low Battery Alert

When the unit is in low power, the details please refer to page 6 “Battery Charging”.

Remarks:



- No low battery alert for Baby unit.
- No transmission and receipt while the unit is in low battery.



H. Out of Range Alert (Only for Parents unit)

When the connection between Parents unit and Baby unit is broken , e.g.

- one of the units is turned off during connection;
- the Baby unit is in low battery;
- the units are detected out of communication range.

The units will display the below :

	LCD Version	LED Indicator version
Parents Unit	flashing 	flashing red light 
	with alert sound will be heard in every 1 second	with alert sound will be heard in every 1 second

Baby Unit	flashing 	flashing red light 
-----------	--	--

For Blue Angel version, when only turn on the Parents unit, out of range alert sound should be heard within 30 second.

Note: Under out of range alert mode, the TALK, PAGE and music play key is not available for use.

I. Key Lock / Unlock

1. Turn the right-hand key lock side switch to LOCK position of unit to lock key. The TALK key, PAGE key and MUSIC key are not available for use.



2. Turn the same switch to UNLOCK position to unlock all the keys.

J. Belt Clip

The Baby unit and Parents unit can both be carried around using the belt clip provided on the rear of each unit.

How to operate 2 way communication between Parents unit and Baby unit

The Baby Phone yields high privacy and almost zero-interference to end users. There are more than 65000 ID code for user selection with the LINK key positioned at the bottom of the units.

NOTE:

Only scan the corresponding code for both units, they are able to connect to one another.

Operating and Setup









A. Scan the Corresponding Code





1. Turn on both units. The Baby unit will emit a random ID code to Parents unit automatically without pressing any key.
2. Once scanned the corresponding code, the units are ready for use. The code is recorded even though you turn off the units or recharge the batteries. Or else the unit is not for use.

B. LINK key

LINK key is located at the bottom of the Parents unit and Baby unit. It is used for eliminating the corresponding code recorded in the unit and reset a new corresponding code for the Parents unit and Baby unit. The Parents unit / Baby unit can connect with another Baby unit / Parents unit with the LINK key to scan a new corresponding code for them.

1. Ensure both units are turned ON. Press the LINK key of the units with a spiky and thin object (such as toothpick).
2. Both units begin to scan corresponding code.

	LCD Version	LED Indicator version
Scanning the corresponding code automatically	Parent unit: flashing 	Parent unit: flashing orange light 
	Baby unit: flashing 	Baby unit: flashing orange light 
Scanned the corresponding code successfully	Baby unit and parent unit:  normal status or  constantly changing display-readouts with a "Di" sound	Baby unit  red light Parent unit  green light with a "Di" sound

Scanned the corresponding code unsuccessfully	Parent unit: still flashing 	Parent unit:  flashing orange light
	Baby unit: still flashing 	Baby unit:  flashing orange light

Remarks: If operated by the supplied adaptor, please first plug in the adaptor, then power on the unit. And then scan the corresponding code with the LINK key if need.

C. 2-Way Communication

Usually, the detected sound is transmitted from the Baby unit to Parents unit. But Parents unit can talk to Baby unit with its TALK key.

1. Press and hold TALK key of Parents unit and talk to the Baby unit.
2. Release the TALK key, the Parents unit is in receiving status and wait for signal from Baby unit.

Remarks:

When pressing TALK key, the Parents unit does not receive any sound from Baby unit.

D. Music Control (optional)

After activating Music Play function of both units, as long as one of them adjusts music play or changes music(01-06 or AL), the setting for this function of the other unit will change accordingly.

Trouble shooting

Problems	Solutions
1. No power	<ul style="list-style-type: none"> - Unit is turned off. - Check if the batteries are installed properly. - Make sure the adaptor is connected to the Unit properly if using the adaptor instead of batteries. - The Unit may be in low battery status, change new batteries.
2. Message not transmitted	<ul style="list-style-type: none"> - Sound sensitivity level of Baby unit is too low, turn the sound sensitivity switch to "HI" position. - Units are out of range or lost connection. Ensure the distance between the units within communication range. Note: Communication range varies depending on surrounding conditions such as physical obstructions, interference. - Make sure the TALK key of Parents unit is not pressed. - Make sure the unit is unlocked. - Ensure both units have already scanned the corresponding code.
3. No sound signal	<ul style="list-style-type: none"> - Volume level on Parents unit is set too low. Adjust it to higher volume. - Sound sensitivity level of Baby unit is too low, Turn the Sound Sensitivity switch to "HI" positions. - Units are out of range. Ensure the distance between the units within communication range. - Make sure the TALK key of Parents unit is not pressed. - Make sure the unit is not locked key. - Ensure both units have already scanned the corresponding code.
4. Received conversation or sound from neighbors.	<ul style="list-style-type: none"> - Signal interference due to other nursery monitor on the same ID Code or cordless phone used. - Change both units to another ID code by pressing LINK key.

5. Hearing static or rustle from Parent unit.	<ul style="list-style-type: none"> - The both units are positioned too close to each other. Keep away two units at about 1m. - The volume is set too high. Lower the volume at the Parent unit. - Reposition or replace batteries.
6. Power LED rapidly flashes green light and can not receive or transmit	The power is too low. Change new batteries or operated by the supplied adaptor.

Technical Specifications

Power Supply Voltage:

Parents unit :	3 AAA batteries or rechargeable batteries & AC230V, DC 7.5V (Europe version)
Adaptor:	AC120V, DC 7.5V (US version)
Baby unit:	3 AAA batteries or rechargeable batteries & AC230V, DC 7.5V (Europe version)
Adaptor:	AC120V, DC 7.5V (US version)
Operation Frequency:	2.401~2.482GHz
Operating Range:	up to 300m in ideal conditions
	up to 100m in ideal conditions (for Blue Angel version)
Mic Sensitivity:	1 to 2 meter

Registration and Safety Certification/General Information

This device bears the CE symbol as specified by the provisions of Directive R & TTE (1999/5/EC).

Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant guidelines and regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of compliance and declaration of conformity in the Internet at <http://www.hama.com>

F Mode d'emploi

Vous venez d'acheter un appareil de surveillance pour bébé de qualité. Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser le système de surveillance et conservez-les pour de futures références.

Précautions de sécurité

Quand vous utilisez cet appareil, vous devez toujours suivre les précautions de sécurité afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

1. Lisez et suivez attentivement toutes les instructions.
2. Lisez et suivez toutes les mises en garde sur ce produit et dans le livret d'instructions.
3. Ne pas utiliser de liquide ou d'aérosol nettoyant. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer.
4. Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau, d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. L'immersion de cet appareil dans l'eau pourrait causer un choc électrique.
5. Mettez l'appareil sur une surface stable en sécurité. Si l'appareil tombe, il peut sérieusement s'endommager et/ou blesser quelqu'un.
6. Ne pas boucher les fentes et les ouvertures sur l'appareil. Elles sont faites pour la ventilation et sont une protection contre la surchauffe.
7. Installez l'appareil dans un endroit où personne ne risque de marcher ou de trébucher sur le fil.
8. Ne jamais introduire d'objet dans les fentes de cet appareil. Cela pourrait entraîner un risque d'incendie ou de choc électrique. Ne jamais verser un liquide sur l'appareil.
9. Afin de minimiser le risque de choc électrique, ne jamais démonter cet appareil. Portez l'appareil chez un réparateur ou chez un technicien qualifié quand vous avez besoin de faire l'entretien ou une réparation. Ouvrir ou enlever le couvercle peut vous exposer à un voltage dangereux et à d'autres risques. Si vous le remontez mal, cela peut entraîner un risque de choc électrique quand vous utiliserez l'appareil en suivant.
10. Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes, dans des endroits à proximité d'un radiateur chaud, une cuisinière ou dans une voiture où il fait chaud.
11. Ne pas mettre d'objets éclairants comme des bougies, des cigarettes sur l'appareil.

ATTENTION

Ce produit ne peut remplacer la surveillance d'un adulte responsable.

- Cet appareil de surveillance bébé est conçu comme une aide. Ne pas l'utiliser comme un appareil de surveillance médical ou comme substitut de véritable surveillance d'un adulte responsable.

- Assurez-vous que le récepteur et le câble de l'adaptateur sont hors de portée de l'enfant. Ne pas mettre le récepteur à l'intérieur du berceau ou du parc du bébé !

MISE EN GARDE

Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité

Contenu et Caractéristiques

Version LCD:



Appareil des parents



Appareil du bébé



Piles rechargeables fournies

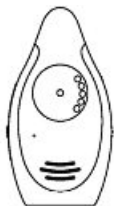


Adaptateur AC (pour l'appareil des parents)

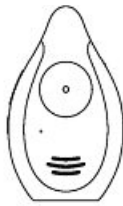


Adaptateur (pour l'appareil du bébé)

Version avec indicateur LED :



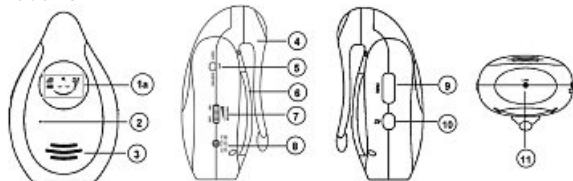
Appareil des parents



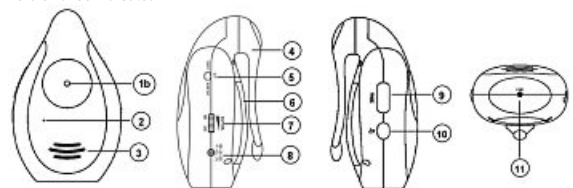
Appareil du bébé

Appareil du bébé

Version LCD:



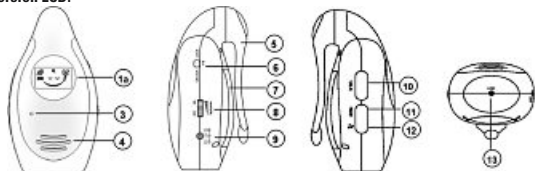
Version avec indicateur LED :



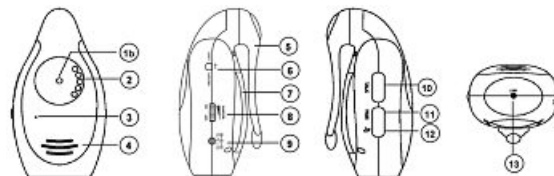
- 1a. Affichage LCD (pour la version LCD)
- 1b. Indicateur de marche : rouge, vert & Orange (Uniquement pour la version avec indicateur LED)
2. Microphone
3. Enceinte
4. Clip ceinture
5. Touche Verrouillage/Déverrouillage : Verrou
6. Compartiment des piles
7. Bouton d'alimentation / Volume
8. Prise d'alimentation AC/DC
9. Touche PAGE
10. Contrôle de la musique(en option)
11. Touche LINK

Appareil des parents

Version LCD:



Version avec indicateur LED :

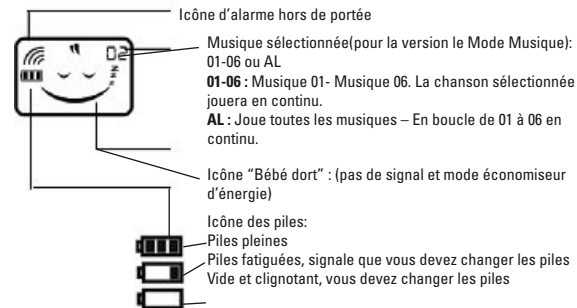


- 1a. Affichage LCD (pour la version LCD)
- 1b. Indicateur de marche : rouge, vert & Orange (Uniquement pour la version avec indicateur LED)
2. Lumières de son (Uniquement pour la version avec indicateur LED)
 - Un ou deux signaux lumineux LED s'allument, ce qui signifie qu'un son léger est reçu.
 - Trois ou quatre signaux lumineux s'allument, ce qui signifie qu'un bruit plus fort est reçu.
3. Microphone
4. Enceinte
5. Clip ceinture
6. Touche Verrouillage/Déverrouillage : Verrou
7. Compartiment des piles
8. Bouton d'alimentation / Volume
9. Prise d'alimentation AC/DC

10. Touche TALK
11. Touche PAGE
12. Contrôle de la musique (en option)
13. Touche LINK

Indications

Version LCD : Ecran principal LCD



Version avec indicateur LED: Index des couleurs de l'indicateur de marche

Indicateur	Indication	Indication
	Appareil des parents	Appareil du bébé
Lumière verte clignotante	Pas de transmission et l'alimentation est bonne.	→
Lumière rouge clignotante	Les piles sont en recharge	Faible alimentation; Les piles sont en recharge

Lumière rouge clignotante avec alert toutes les 3 secondes.	Faible alimentation	N/A
Lumière rouge clignotante avec alert toutes les 1 secondes.	Hors de portée	N/A
Lumière rouge	Chargé quand le transmetteur est éteint	→

Adaptateur AC :



Les adaptateurs ont une alimentation électrique de faible voltage, ce qui vous permet d'utiliser l'électricité domestique pour faire fonctionner l'appareil de surveillance bébé.

Branchez les adaptateurs AC aux jacks des adaptateurs AC des appareils des parents et du bébé. Branchez les deux sur

une prise électrique de votre maison. Il est recommandé d'éteindre les appareils avant de brancher ou de débrancher les adaptateurs.

ATTENTION : Ces adaptateurs ont été spécialement élaborés pour ce produit.

Ils ne peuvent être utilisés pour d'autres appareils. Ne jamais utiliser un adaptateur différent pour cet appareil de surveillance bébé.

Protection de votre vie privée

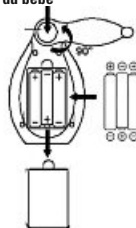
Gardez toujours à l'esprit que vous utilisez des ondes radio quand vous utilisez le système de sécurité portable sans fil 2.4GHz. Le son peut être diffusés sur d'autres appareils de réception. Les conversations, provenant même des pièces près de la caméra peuvent être également diffusées.

ATTENTION: Pour protéger votre vie privée, éteignez toujours la caméra quand vous ne l'utilisez pas. Il est possible que le moniteur crée des interférences avec d'autres appareils de fréquence 2.4GHz. Pour éviter ce problème potentiel il y a plus de 65000 codes d'identification fournis. Si vous subissez des interférences avec un de ces codes, vous n'avez qu'à simplement en changer.

Installation des piles pour l'appareil des parents & pour l'appareil du bébé

Veuillez recharger les piles rechargeables lors de la première utilisation.

- Assurez-vous que l'appareil est éteint. Pressez la touche sur l'attache de ceinture et tournez l'attache de 90° dans un sens ou dans l'autre.
- Ouvrez la porte du compartiment des piles.
- Mettez 3 piles AAA dans le récepteur et le transmetteur en respectant respectivement les signes +/- inscrits dans le compartiment des piles.
- Remettez les portes du compartiment des piles. Pressez et replacez l'attache de ceinture dans sa position initiale.




Conseil pour les piles :

- Si vous n'utilisez pas le produit pendant un long moment, débranchez les deux appareils de la prise domestique. Et enlevez les piles ou les piles usées des appareils, sinon les piles peuvent couler et les endommager.
- Les piles non rechargeables ne sont pas faites pour être rechargées.
- Uniquement les piles rechargeables peuvent être rechargées sous la surveillance d'un adulte.
- Il y a un risque d'explosion si les piles ne sont pas changées correctement.
- Changez uniquement par des piles du même type ou équivalentes.

Recharge des piles

Si le niveau des piles faiblit, L'appareil affichera ce qui suit :

Modèle	Appareil du bébé	Appareil des parents
Version avec indicateur LED	L'indicateur de marche est allumé et clignote en rouge.	→
	Pas de son d'alerte	Emet un signal d'alarme toutes les 3 secondes.
Version LCD	Clignotant 	

	Pas de signal d'alerte et pile usée.	Emet un signal d'alarme toutes les 3 secondes.
--	--------------------------------------	--



Dans ce cas, l'utilisateur doit recharger les piles rechargeables fournies ou mettre de nouvelles piles alcalines AAA.





Recharge des piles

Les piles rechargeables pour l'appareil des parents et pour l'appareil du bébé ne doivent pas être sorties des appareils pour être rechargées.

1. N'utilisez que les adaptateurs électriques fournis avec l'appareil, branchez-les dans n'importe quelle prise de courant domestique standard.
2. Une fois l'adaptateur connecté, le chargement des piles commence automatiquement.
3. Le temps de recharge complet d'une pile vide est de 8 heures quand le transmetteur est éteint.

Charger et indications de chargement:

	Version avec indicateur LED	Version LCD
En charge (l'appareil est allumé)	Clignotement rapide du voyant rouge	 <p>L'icône de la pile fait une boucle et clignote.</p>
En charge (L'appareil est éteint)	Clignotement lent du voyant rouge	 <p>L'icône de la pile fait une boucle et clignote.</p>

Chargé (L'appareil est allumé.)	Lumière verte / Lumière verte clignotante	 ou   <p>L'icône de la pile est plein et arrête de clignoter.</p>
Chargé (L'appareil est éteint)	Lumière rouge Clignotant	 <p>L'icône de la pile est plein et arrête de clignoter.</p>

Note :

- Utilisez uniquement les adaptateurs DC ou le support du chargeur qui sont fournis dans l'emballage. Branchez sur n'importe quelle prise électrique domestique
- et branchez les sur les appareils.

Test avant la première utilisation

A. Testez l'émission appareil du bébé et la réception appareil des parents.



1. Mettez le transmetteur et le récepteur dans la pièce où vous devez les utiliser.
2. Réglez les deux appareils (bébé et parents) sur le même code en appuyant sur la touche LINK au pied de ceux-ci pour qu'un code d'identification assure le caractère privé de ces transmissions. Il y a un choix de plus de 65000 codes d'identification.
3. Puis : - L'affichage LCD indique la position stand-by. (Version LCD)
- L'indicateur de marche s'allume et l'appareil est sous tension. (version avec indicateur LED)

NOTE: Lors d'une première utilisation il n'est pas besoin de presser une touche, quand vous allumez les appareils, ceux-ci recherchent automatiquement un code commun. Pour changer ce code commun, l'utilisateur doit appuyer sur la touche LINK avant de les mettre en marche.



B. Emission du transmetteur:

1. Mettez le transmetteur dans la pièce où vous avez l'intention de l'utiliser.
2. En utilisant la molette de SENSIBILITE, vous pouvez mettre en marche la sensibilité du transmetteur individuellement, selon votre désir.

3. Dès que l'appareil de Bébé transmet un signal:


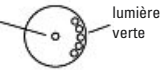
Version LCD	Version avec indicateur LED
 <p>change contamment l'affichage</p>	<p>lumière verte</p> 

4. Le transmetteur est en position stand-by quand aucun signal n'est reçu.



Version LCD	Version avec indicateur LED
	<p>lumière verte clignotante</p> 

C. Réception du récepteur :

1. Mettez le récepteur dans la pièce où vous avez l'intention de l'utiliser.
2. Réglez le bouton du volume sur la position désirée et l'appareil est prêt pour la réception.
3. Si l'appareil reçoit un signal,

Version LCD	Version avec indicateur LED
 <p>change contamment l'affichage</p>	<p>lumière verte</p>  <p>lumière verte</p>

4. Le transmetteur est en position stand-by quand aucun signal n'est reçu.

Version LCD	Version avec indicateur LED
	<p>lumière verte clignotante</p> 

Si il arrive que vous ayez des interférences (bourdonnements ou parasites etc.), changez le code d'identification des deux appareils. (Pour les détails, veuillez vous reporter à P.11 – Scanner le code correspondant aux appareils)

IMPORTANT ! Testez la réception du son avant utilisation et dès que vous changez le transmetteur de place. (Reportez-vous à Test avant la première utilisation)

Note:

- Placez le transmetteur à au moins un mètre du bébé pour une transmission optimale du son.
- Déballez et étendez le cordon d'alimentation au maximum pour une meilleure transmission si vous utilisez l'adaptateur. Branchez l'adaptateur sur la prise électrique domestique la plus proche.

Procédures de fonctionnement

A. Marche/arrêt

1. Mettez l'appareil des parents en marche en branchant l'adaptateur à une prise de sortie standard ou en insérant 3 piles alcalines AAA.
2. Tournez la molette sur le côté droit de l'appareil vers le haut, un clic indique que l'appareil s'est éteint.
3. Tournez la molette vers le bas, vous entendez un clic qui indique que l'appareil est éteint, et l'indicateur de marche s'éteint aussi.



B. Régler le volume

Tournez la molette jusqu'au niveau sonore désiré.

1. Tournez vers le haut pour monter le volume.
2. Tournez vers le bas pour baisser le volume.



C. Appeler l'appareil de bébé (seulement depuis l'appareil des parents)

La touche TALK est située sur le côté gauche de l'appareil des parents.

1. Pressez et tenez la touche TALK enfoncée pour parler à bébé.
2. Relâchez la touche TALK et retournez en mode réception.

Remarques : Lorsque l'unité Parents parle à l'unité Bébé, la tonalité de la sonnerie d'appel peut également être entendue si on appuie sur la touche PAGE de l'unité Bébé.

D. Choisir et Écouter de la musique (en option)

La touche PLAY est située sur le côté gauche de l'appareil. L'utilisateur peut choisir un morceau de musique et le lire pour bercer le bébé.

Il y a 6 musiques à sélectionner.

1. Appuyez sur PLAY pendant 3 secondes pour activer le mode Musique, et le morceau 01 commence automatiquement.
2. Appuyez sur PLAY pour changer la musique (01-06 ou AL), vous entendez des échantillons des différents morceaux. Le morceau choisi, n'appuyez plus sur la touche.

Note: La musique sélectionnée s'affichera dans le coin droit de l'écran LCD pour la version LCD.

3. Appuyez à nouveau sur PLAY pendant 3 secondes pour arrêter le mode Musique.

Remarques :

- L'appareil de bébé peut jouer de la musique seulement quand celui des parents est éteint. Mais le mode Musique n'est pas utilisable sur l'appareil des parents quand celui de bébé est éteint.
- Quand la touche TALK de l'appareil des parents est enfoncée, la musique s'arrête.
- La musique n'est pas interrompue par un signal d'appel.
- La lecture de la musique peut être interrompue lors de l'alerte de hors de portée.

E. Réglage du niveau de sensibilité (seulement depuis l'appareil du bébé)

Le commutateur de sensibilité est situé sur le compartiment des piles.

Réglez à un niveau de détection des sons différent en mettant le commutateur soit sur Lo (sensibilité normale : 1 à 2 mètres) soit sur Hi (sensibilité haute : 2 à 6 mètres).

Remarque : le niveau de sensibilité par défaut est Hi.



F. Mode message

Les deux appareils peuvent envoyer un signal d'appel à l'autre.

1. Appuyez sur la touche PAGE une fois sur le côté gauche d'un des deux appareils pour appeler l'autre appareil.
2. Trois sons se font entendre sur le deuxième appareil.
3. Chaque fois que vous appuyez sur PAGE, vous entendez trois. Si vous n'appuyez plus sur PAGE, le signal d'appel cesse.

Remarque :

- Quand l'appareil de bébé appelle celui des parents, on n'entend trois que sur l'appareil des parents (Avec le VOYANT de marche de l'unité Parents le VOYANT indicateur de version clignote en ROUGE).
- Quand l'appareil des Parents appelle sur l'appareil de Bébé, on n'entend trois que sur l'appareil de bébé (Avec le VOYANT de marche de l'unité Bébé le VOYANT indicateur de version clignote en ROUGE).

G. Alerte de piles faibles

Quand l'appareil a peu de puissance, pour les détails, veuillez vous reporter à la page 6 "Charger les piles de l'appareil de Bébé et de l'appareil des Parents".

Remarque:





- Pas d'alerte de piles faible sur l'appareil de bébé.
- Il n'y a pas d'émission ni de réception lorsque les piles sont faibles.

H. Alerte hors de portée (seulement depuis l'appareil des parents)

Quand la connexion entre les deux appareils est coupée, c'est-à-dire par exemple

- Un des appareils est éteint;
- Les piles de l'appareil de bébé sont faibles;
- Les deux appareils sont hors de portée l'un de l'autre

Les unités vont afficher comme ci-dessous:

	Version LCD	Version avec indicateur LED
Appareil des parents	clignotant 	Lumière rouge clignotante 
	Un signal d'alerte se fera entendre toutes les 1 secondes.	Un signal d'alerte se fera entendre toutes les 1 secondes.
Appareil du bébé	clignotant 	Lumière rouge clignotante 

Pour la version Ange Bleu (Blue Angel), lors de l'allumage de l'unité Parents, l'alerte d'hors de portée doit être entendue pendant 30 secondes.

NOTE: En mode hors de portée, les touches Parler (Talk), Page et Lecture de musique ne sont pas disponibles.

I. Verrouillage/déverrouillage des touches

- Mettez le commutateur situé sur le côté droit de l'appareil sur la position ON pour verrouiller les touches. Les touches Musique, Appel et Message ne sont plus utilisables.
- Remettez l'interrupteur sur la position OFF pour déverrouiller.



J. Le clip ceinture

Le transmetteur et le récepteur peuvent être tous les deux portés en utilisant le clip ceinture qui se trouve à l'arrière de chaque appareil.

Comment communiquer dans les deux sens entre les appareils

Ce Téléphone Bébé assure une haute intimité et presque aucune interférence aux utilisateurs. Il y a plus de 65000 codes d'identification à choisir par la touche LINK située à la base des appareils.

NOTE: C'est seulement en recherchant le même code que les deux appareils sont capables de se connecter.

Mise en route et réglage









A. Recherche du même code sur les deux appareils





- Allumez les deux appareils. L'appareil de bébé émet automatiquement un code choisi au hasard vers l'appareil des parents sans aucune manipulation. La couleur orange de l'indicateur de marche indique qu'ils recherchent le code commun.
- Une fois le code correspondant scanné, les appareils sont prêts à fonctionner. Le code est enregistré même si vous éteignez les appareils ou que vous les mettez en charge, ou si les appareils ne sont pas en fonctionnement.

B. Touche LINK

La touche LINK est située à la base des appareils des parents et de bébé. On l'utilise pour éliminer le code commun enregistré et choisir un nouveau code commun aux deux appareils. L'appareil des parents ou de bébé peut être connecté à un autre appareil des parents ou de bébé en recherchant un code commun avec la touche LINK. La connexion initiale est à ce moment-là coupée à moins de choisir un nouveau code commun.

- Assurez-vous que les deux appareils sont allumés (ON). Appuyez sur la touche LINK des appareils avec un objet fin et pointu (comme un cure-dent).
- Les deux appareils commencent à scanner le code correspondant.

	Version LCD	Version avec indicateur LED
Scanner automatique du code correspondant	Appareil des parents: clignotante 	Appareil des parents: Lumière orange clignotante 
	Appareil du bébé: clignotante 	Appareil du bébé: Lumière orange clignotante 
Le code correspondant a été scanné avec succès	Appareil des parents et Appareil du bébé:  Position normale ou  change continuellement l'affichage Un signal Di fera entendre toutes	Appareil du Bébé:  Lumière rouge/verte Appareil des parents:  Lumière rouge/verte Un signal Di fera entendre toutes

Le code correspondant n'a pas été scanné	Appareil des parents: clignotant 	Appareil des parents: Lumière orange clignotante 
	Appareil du Bébé clignotant 	Appareil du Bébé Lumière orange clignotante 

Remarque: Si vous le faites fonctionner avec l'adaptateur de courant fourni, s'il vous plaît branchez en premier l'adaptateur, puis allumez l'unité. Et puis recherchez le code correspondant avec la touche LINK si nécessaire.

C. Communication dans les deux sens

D'habitude, le son détecté est transmis depuis l'appareil de bébé jusqu'à celui des parents.

Mais l'appareil des parents peut aussi parler à celui de bébé avec sa touche TALK.

1. Pressez et tenez la touche TALK enfoncée pour parler à bébé.
2. Relâchez la touche TALK et retournez en mode réception, en attente d'un signal de l'appareil de bébé.

Remarque:

Quand la touche TALK de l'appareil des parents est enfoncée, l'appareil des parents ne reçoit pas de son de celui de bébé.

D. Contrôle de la musique (en option)

Après avoir activé le mode musique des deux appareils, les changements de réglage ou de choix de la musique (01-06 ou AL) fait sur l'un des appareils s'appliquent également sur l'autre appareil.

Pannes

Problèmes	Solutions
1. Pas d'alimentation	<ul style="list-style-type: none"> - L'appareil n'est pas allumé. - Vérifiez que les piles sont correctement installées. - Assurez-vous que l'adaptateur est bien branché à l'appareil si vous utilisez l'adaptateur plutôt que les piles. - Les piles de l'appareil sont peut-être fatiguées, changez les piles.
2. Message n'est pas transmis	<ul style="list-style-type: none"> - Le niveau de sensibilité du son de l'appareil de Bébé est trop bas, mettez le bouton de sensibilité du son sur la position haute. - Les appareils sont hors de portée ou ont perdu la connexion. Vérifiez que la distance entre les appareils ne dépasse pas portée de la communication. <p>Note: La portée de la communication varie selon les conditions environnementales, en fonction des obstructions et des interférences.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Assurez-vous que la touche TALK n'est pas enfoncée. - Assurez-vous que les touches ne sont pas verrouillées. - Assurez-vous que les deux appareils ont recherché le code commun.
3. Pas de signal sonore	<ul style="list-style-type: none"> - Le niveau du volume du récepteur est réglé trop bas. Réglez le volume plus fort. - Le niveau de sensibilité du son du transmetteur est trop bas, réglez la sensibilité du son sur une autre position plus fort. - Les appareils sont hors de portée. Vérifiez que la distance entre les appareils ne dépasse pas portée de la communication. - Assurez-vous que la touche TALK n'est pas enfoncée. - Assurez-vous que les touches ne sont pas verrouillées. - Assurez-vous que les deux appareils ont recherché le code commun.

4. Réception des conversations ou bruits provenant des voisins.	<ul style="list-style-type: none"> - Interférences dans le signal dues à un autre téléphone de bébé utilisant le même code commun ou à l'utilisation d'un téléphone sans fil. - Changez les codes ID des deux appareils en appuyant sur la touche LINK.
5. Parasites ou bruissements dans le récepteur	<ul style="list-style-type: none"> - Les deux appareils sont trop près l'un de l'autre. Eloignez les deux appareils d'environ 1m. - Le volume est réglé trop fort. Baissez le volume sur l'appareil des Parents. - Remettez ou changez les piles.
6. Le voyant de marche clignote rapidement avec une lumière verte et ne peut pas recevoir ni émettre.	La puissance est trop faible. Changez les piles ou branchez les sur les appareils.

Caractéristiques techniques

Voltage de l'alimentation électrique :

Appareil des parents : 3 AAA piles alcalines &
 adaptateur : AC 230V , DC 7.5V (Version de l'Europe)
 adaptateur : AC 120V , DC 7.5V (Version des USA)
 Appareil du bébé: 3 AAA piles alcalines &
 adaptateur : AC 230V , DC 7.5V (Version de l'Europe)
 adaptateur : AC 120V , DC 7.5V (Version des USA)

Fréquences de fonctionnement : 2.401~2.482GHz

Portée de fonctionnement : jusqu'à 300 mètres dans des conditions idéales.
 jusqu'à 100 mètres dans des conditions idéales.
 (pour la version Ange Bleu (Blue Angel))

Sensibilité du microphone: 1 à 2 mètres

Certificats d'agrément et de sécurité/Informations générales

Cet appareil porte la caractéristique CE selon les prescriptions des directives R&TTE (1999/5/EG).

Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres règlements de la directive 1999/5/EG. Vous pouvez consulter la déclaration de régularité et de conformité sur internet en cliquant sur: <http://www.hama.com>

E Instrucciones de uso

Acaba de comprar un monitor de bebé de alta calidad. Lea muy bien todas las instrucciones antes de usar el equipo y conserve el manual a mano para consultas futuras.

Precauciones de Seguridad

Cuando se usa esta unidad, se deberán seguir las medidas de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o accidentes.

1. Lea y siga cuidadosamente todas las instrucciones.
2. Lea y observe todos los avisos en el producto y en este manual de instrucciones.
3. No utilice líquidos o aerosoles de limpieza. Use un trapo húmedo para su limpieza.
4. No utilice esta unidad cerca del agua por ejemplo la bañera, ducha o piscina. La inmersión de esta unidad en agua podrá ser causa de una descarga eléctrica.
5. Ponga la unidad en un lugar seguro y estable. Si la unidad se cae podría ser causa de una avería seria o accidente.
6. No cubra las ranuras y aperturas. Que están provistas para la ventilación y para proteger contra el recalentamiento.
7. Instale la unidad en un lugar donde nadie pueda pisar o tropezarse con el cable.
8. Nunca introduzca objetos en las ranuras de esta unidad. Esto podría producir un incendio o una descarga eléctrica. Nunca deje que caiga ningún líquido en la unidad.
9. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desarme esta unidad. Lleve la unidad al centro de servicio autorizado o a un técnico cualificado cuando necesite ser revisada o reparada. Abrir o quitar la tapa le expondrá a voltajes peligrosos y otros riesgos. El ensamblaje incorrecto le expodra a descargas eléctricas cuando vuelva a usar la unidad.
10. No exponga la unidad a temperaturas extremas como por ejemplo en áreas cercanas a un radiador, estufa o dentro de un coche que esté muy caliente.
11. No ponga objetos encendidos sobre la unidad por ejemplo velas o cigarrillos

PRECAUCIÓN

Este producto no sustituye la supervisión responsable del bebé por parte de un adulto. Este monitor de bebé está concebido para brindar asistencia. No lo utilice como monitor médico o para sustituir la supervisión responsable y adecuada que le compete a un adulto.

Asegúrese de que el receptor y el cable del adaptador estén siempre fuera del alcance del niño. ¡No coloque el receptor dentro de la cuna del bebé o en su corralito!

AVISO: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no exponga el equipo a la lluvia ni a la humedad.

Contenido y características

Versión LCD:



Unidad paterna



Unidad del bebé



Baterías recargables provistas



Adaptador AC (para la unidad paterna)



Adaptador AC (para la unidad del bebé)

Versión indicador LED:



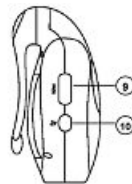
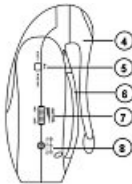
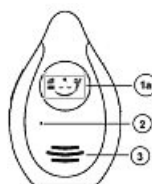
Unidad paterna



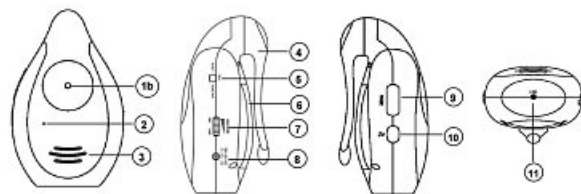
Unidad del bebé

Unidad del bebé

Versión LCD:



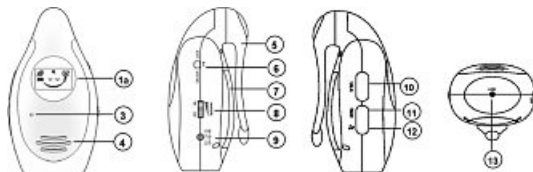
Versión indicador LED



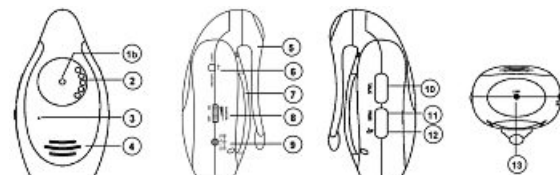
- 1a. Pantalla LCD (para la versión LCD)
- 1b. Indicador de corriente: Rojo, Verde, Naranja (solamente para la versión indicador LED)
2. Micrófono
3. Altavoz
4. Sujetador para cinturón
5. Bloqueo y desbloqueo de teclas
6. Compartimiento para baterías
7. Control de energía / volume
8. Toma de corriente AC/DC
9. Botón de LLAMADA
10. Sonido musical y Control (opcional)
11. Botón de LINK

Unidad paterna

Versión LCD:



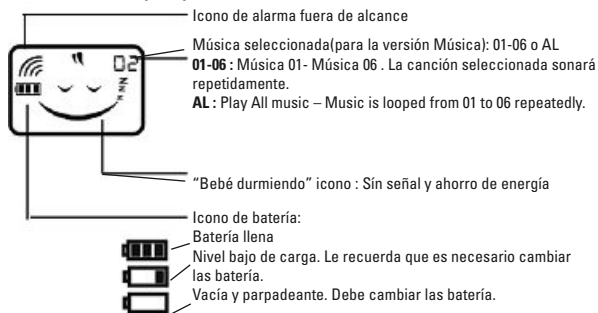
Versión indicador LED:



- 1a. Pantalla LCD (para la versión LCD)
- 1b. Indicador de corriente: Rojo, Verde, Naranja (solamente para la versión indicador LED)
2. Se ilumina con el sonido(solamente para la versión indicador LED)
 - Uno o dos pilotos LED encendidos significa un nivel bajo de recepción.
 - Tres o cinco pilotos LED encendidos significa un nivel alto de recepción
3. Micrófono
4. Altavoz
5. Sujetador para cinturón
6. Bloqueo y desbloqueo de teclas
7. Compartimiento para baterías
8. Control de energía / volume
9. Toma de corriente AC/DC
10. Botón de TALK
11. Botón de LLAMADA
12. Sonido musical y Control (opcional)
13. Botón de LINK

Indicador

Versión LCD: Pantalla principal LCD



Versión indicador LED: Índice de colores del indicador de corriente

Indicador	Indicación	Indicación
	Unidad paterna	Unidad del bebé
Luz verde intermitente	Tiene corriente pero no señal.	→
Luz roja intermitente	Las baterías se están cargando	Bajo de corriente; las baterías se están cargando
Luz roja intermitente junto con alerta cada 3 segundos.	Bajo de corriente	No disponible

Luz roja intermitente junto con alerta cada segundos.	Alarma de fuera de alcance.	No disponible
Luz roja	Cargado por completo cuando la unidad está apagada.	→
Luz verde	Tiene corriente y recibe la señal.	Tiene corriente y transmitiendo señal.
Luz Naranja intermitente	Búsqueda del código correspondiente a ambas unidades.	→
Luz roja	Búsqueda con éxito de los códigos correspondientes.	→

Adaptador de CA:



Los adaptadores de CA son una fuente de alimentación de energía de baja tensión que le permiten utilizar la electricidad de su casa para hacer funcionar el monitor de bebé. Conecte los adaptadores de CA a la entrada para adaptadores de CA de la unidad de padres y de bebé. Enchúfelos en cualquier toma de corriente estándar de su casa. Se recomienda apagar las unidades antes de conectar o desconectar los adaptadores.

PRECAUCIÓN: Estos adaptadores fueron diseñados específicamente para este producto. No pueden usarse con otros artefactos. Nunca use otro tipo de adaptador con el monitor de bebé.

Protección de la privacidad

Recuerde siempre que usted está usando ondas públicas cuando usa el Sistema de seguridad inalámbrico 2.4GHz.

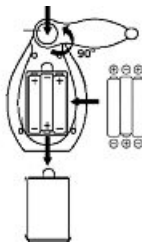
El sonido y las imágenes podrán transmitirse a otros receptores. Las conversaciones, incluso en habitaciones cercanas a la cámara también son transmitidas.

PRECAUCION: Para proteger su privacidad, apague siempre la cámara cuando no la esté usando. Es posible que el monitor reciba interferencias de otros aparatos que usen el mismo radio de frecuencia 2.4GHz. Para minimizar el posible problema de interferencias, se proveen más de 65000 códigos que usted puede usar. Si usted experimenta interferencias mientras está usando un código determinado, simplemente seleccione otro código.

Instalación de las baterías

Cargue las baterías recargables la primera vez que las use

1. Asegúrese que la unidad esté apagada (Off). Pulse el botón en el enganche para el cinturón y gírelo en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario hasta 90°.
2. Abra la puerta del compartimiento.
3. Introduzca 3* baterías AAA en el receptor y en el transmisor haciendo coincidir los polos positivo y negativo con los que se ilustran en el compartimiento.
4. Cierre la puerta del compartimiento. Presione y gíre el enganche para el cinturón hasta su posición normal.




Consejos sobre las baterías :

- Si no va a usar el equipo durante un periodo prolongado, desenchufe las dos unidades y extraiga las baterías usadas o descargadas; de lo contrario, una fuga interna y la corrosión pueden dañarlas.
- Las baterías no recargables no deben recargarse.
- Las baterías recargables sólo deben recargarse con la supervisión de un adulto.
- Puede producirse una explosión si se cambian incorrectamente las baterías.
- Cambie las baterías por otras del mismo tipo.

Carga de las baterías del transmisor y del receptor

Cuando el nive de carga de la batería esté bajo, la unidad muestra lo siguiente:

Modelo	Unidad del bebé	Unidad paterna
Versión indicador LED	El piloto indicador de corriente se enciende intermitentemente de color rojo.	→

	No Alert sound	Emite un tono de alerta cada 3 segundos.
Versión LCD	Intermitente 	→
	Sin sonido de alerta y baterías desgastadas	Emite un sonido de alerta cada 3 segundos.



En este caso, el usuario necesitará recargar las baterías recargables provistas o cambiar las baterías por nuevas baterías alcalinas tamaño o AAA.


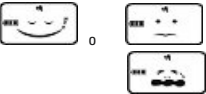

Carga de las baterías

No deben extraerse las baterías recargables del transmisor y del receptor para cargarlas.

1. Use solamente los adaptadores AC que vienen incluidos dentro del embalaje, enchufelo a cualquier toma normal de corriente eléctrica de la casa.
2. Una vez enchufados conectelos a las unidades, la carga comenzará automáticamente.
3. La carga completa de las baterías vacías tarda 8 horas cuando el transmisor y la unidad está apagado.

Indicador de carga y cargado por completo:

	Versión indicador LED	Versión LCD
Cargando (La unidad está encendida)	La luz roja destella rápidamente.	  El icono de la batería da vueltas y parpadea.

Cargando (La unidad está apagada)	La luz roja destella lentamente.	 El icono de la batería da vueltas y parpadea.
Cargado por completo (La unidad está encendida)	Luz verde / Luz verde intermitente	 El icono de la batería está completo y deja de parpadear.
Cargado por completo (La unidad está apagada)	Luz roja	 El icono de la batería está completo y deja de parpadear.

Nota :

- También se pueden instalar 3 baterías AAA alcalinas en lugar de usar las baterías recargables provistas.
- Alternativamente, se pueden usar los adaptadores provistos.

Pruebas antes de usar el equipo por primera vez


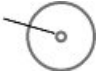
A. Pruebe la emisión del transmisor y la recepción del receptor

1. Ponga el transmisor y el receptor en la habitación donde lo vaya a usar.
2. Ajuste el código de ambas unidades la paterna y la del bebé pulsando el botón LINK en la parte de abajo de las dos unidades, use un código diferente para asegurar la privacidad. Tiene más de 65000 códigos para su selección.
3. Entonces: - La pantalla LCD muestra la función de espera (versión LCD)
- El indicador de corriente se encenderá indicando que tiene corriente. (Versión indicador LED)



NOTA : La primera vez que se use, encienda ambas unidades, ellas buscarán automáticamente los códigos correspondientes sin que se haya pulsado ningún botón. Para cambiar el código inicial correspondiente, el usuario deberá pulsar una vez el botón LINK antes de encenderlos.

B. Emisión del transmisor:

1. Ponga el transmisor en la habitación donde lo vaya a usar.
2. Pulse el botón SENSITIVITY(de sensibilidad) hasta la posición deseada para activar la transmission del transmisor.
3. En el momento en que la unidad del bebé transmita señal:


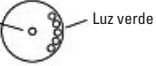
Versión LCD	Versión indicador LED
 las pantallas cambian constantemente	Luz verde intermitente 

4. El transmisor estará en la función de espera cuando no se transmita señal.



Versión LCD	Versión indicador LED
	Luz verde 

C. Recepción del receptor :

1. Ponga el receptor en la habitación donde lo vaya a usar.
2. Gire el botón VOLUME(de Volumen) hasta la posición deseada y la unidad estará lista para la recepción.
3. Cuando la unidad recibe señal,

Versión LCD	Versión indicador LED
 las pantallas cambian constantemente	Luz verde  Luz verde

4. El receptor estará en la función de espera cuando no reciba señal.

Versión LCD	Versión indicador LED
	Luz verde intermitente 

Cuando usted experimente interferencias (zumbidos o estáticas, etc.), reajuste los correspondientes códigos de ambas unidades. (para más detalles referirse a búsqueda de los códigos correspondientes de las unidades)

¡IMPORTANTE! Pruebe la recepción del sonido antes de usar el equipo y cada vez que cambie de lugar el transmisor. (Consulte la sección Pruebas antes de usar el equipo por primera vez).

Nota:

- Coloque el transmisor a por lo menos un metro de distancia del bebé para obtener una transmisión óptima del sonido
- Si usa el adaptador, extienda todo el cable de alimentación para que la transmisión sea óptima. Enchufe el adaptador en la toma de corriente estándar más próxima.

Procedimientos de funcionamiento

A. Encendido y apagada

1. Suministre corriente a la unidad enchufando el adaptador a una toma de corriente de la pared o introduciendo 3 baterías alcalinas tamaño AAA.
2. Encienda en la parte superior derecha, Cuando se encienda la unidad se escuchará un "click".
3. Gire hacia abajo, se escuchará un click indicando que la unidad está apagada y el indicador de corriente se apagará.



B. Ajuste del nivel de volumen

Gire para ajustar el volumen al nivel deseado.

1. Deslicelo más hacia arriba para aumentar el volumen.
2. Deslicelo hacia abajo para disminuir el volumen.



C. Para comunicarse con la unidad del bebé (Solo para la unidad paterna)

El botón TALK (HABLAR) se encuentra en la parte izquierda de la unidad de los padres.

1. Mantenga pulsado el botón TALK para comunicarse con la unidad del bebé.
2. Suelte el botón TALK para volver a la función de recepción.

Nota: Cuando el equipo de los padres le habla al equipo del bebé, el tono de la llamada también se puede oír presionando la tecla PAGE del equipo del bebé.

D. Sonido Musical y Selección de la Música. (opcional)

El botón de la música se encuentra en la parte izquierda de la unidad.

El usuario podrá activar la música o seleccionar la canción de cuna deseada para ayudar a que el bebé se duerma.



Hay disponibles para su selección 6 músicas diferentes.

1. Pulse el botón PLAY durante 3 segundos para activar la música, la selección de música número 01 tocará automáticamente.
2. Pulse el botón PLAY para cambiar las selecciones musicales (01 a 06), usted podrá escuchar muestras de las diferentes selecciones musicales. Cuando haya seleccionado la música deseada no vuelva a pulsar otra vez el botón.

Nota: La música seleccionada se podrá visualizar en la esquina superior izquierda de la pantalla LCD en la versión LCD.
3. Pulse el botón PLAY otra vez durante 3 segundos para desactivar la función de la música.

AVISO:

- La unidad del bebé solo podrá tocar música cuando la unidad paterna esté apagada. La función de música en la unidad paterna no estará disponible cuando la unidad del bebé esté apagada.
- Cuando se pulsa el botón TALK en la unidad paterna para comunicarse con la unidad del bebé la música se interrumpirá
- La música no se interrumpirá con el tono de llamada.
- La reproducción de música podría interrumpirse por la alerta de que no hay cobertura.

E. Ajuste del nivel de sensibilidad. (Solo para la unidad del bebé)

El interruptor deslizante de SENSIBILIDAD se encuentra dentro del compartimento de la batería. Ajuste diferentes niveles de detección de sonido moviendo el interruptor de SENSIBILIDAD a la posición "Lo" (baja) (sensibilidad normal : 1-2 metros) o "Hi" (alta) (alta sensibilidad: 2-6 metros).



AVISO: El ajuste de sensibilidad de fábrica es “Hi” (alta).

F. Función de llamada

Ambas unidades tienen un sonido de llamada para llamarse entre ellas.

1. Pulse una vez el botón PAGE en la parte izquierda de la unidad paterna o la unidad del bebé para comunicarse entre ambas.
2. Se escucharán tres sonidos “BiBi” en la unidad del bebé o la unidad paterna.
3. Cada vez que se pulse el botón PAGE, usted escuchará tres sonidos “Bi Bi”. Si no vuelve a pulsar el botón PAGE, el tono de llamada parará.

Nota:

- Cuando la unidad del bebé llame a la unidad paterna, solo se escucharán tres sonidos “Bi Bi” en la unidad paterna (Con la versión del LED de energía del equipo de los padres, enciende con destellos la luz roja del LED indicador).
- Cuando la unidad paterna llame a la unidad del bebé, solo se escucharán tres sonidos “Bi Bi” en la unidad del bebé (Con la versión del LED de energía del equipo de el bebé, enciende con destellos la luz roja del LED indicador).

G. Alarma de batería baja.

Cuando la unidad esté baja de baterías, Para más detalles refiérase “Carga de las baterías de la unidad del bebé y la unidad paterna”.



Notas:



- La unidad del bebé no tiene alarma de baterías bajas.
- No hay transmisión ni recepción mientras haya poca carga en la batería del equipo.

H. Alarma de fuera de alcance (Solo para la unidad paterna)

Cuando la conexión entre las unidades paterna y del bebé se interrumpa, por ejemplo.

- Una de las unidades se apagará;
- La unidad del bebé está baja de baterías;
- Las unidades han detectado que están fuera de alcance de comunicación
Los equipos mostrarán lo siguiente:


	Versión LCD	Versión indicador LED
Unidad paterna	Intermitente 	Luz roja intermitente 

	El sonido de alerta se escuchará cada segundos.	El sonido de alerta se escuchará cada segundos.
Unidad del bebé	Intermitente 	Luz roja intermitente 

Con la versión Blue Angel, cuando solamente se enciende el equipo de los padres, un sonido de alerta de que no hay cobertura debería escucharse dentro de 30 segundos.

NOTA: En el modo alerta de que no hay cobertura, no se pueden usar las teclas TALK(hablar), PAGE(PÁGINA) y music play (reproducir música).

I. Botón de Bloqueo / Desbloqueo

1. Gíre el botón de bloqueo en la parte derecha hasta la posición ON para bloquear los botones. Los botones TALK, PAGE y MUSIC quedarán bloqueados. 
2. Gíre el mismo botón hasta la posición OFF para desbloquear todos los botones.

J. Sujetador para cinturón

El transmisor y el receptor pueden trasladarse usando el sujetador para cinturón provisto en la parte posterior de cada unidad.

Como comunicarse entre las 2 unidades Paterna y del Bebé

La unidad del Bebé es de gran privacidad y produce casi cero interferencia a los usuarios. Tiene más de 65000 códigos que pueden ser elegidos por el usuario con el botón LINK que se encuentra en la parte de debajo de las unidades.

NOTA: Solamente cuando se usan códigos correspondientes en ambas unidades se podrán comunicar entre ellas.

Funcionamiento y Ajuste

A. Busque los códigos correspondientes de ambas unidades.





1. Encienda ambas unidades. La unidad del Bebé emitirá automáticamente un código al azar a la unidad paterna sin que haya que pulsar ningún botón. El indicador de corriente naranja se iluminará indicando que está buscando automáticamente el código correspondiente.









- Una vez que se haya buscado el código correspondiente, las unidades estran listas para su uso. El código quedará memorizado incluso si se apaga la unidad o se recargan las baterías. Si no la unidad no se podrá usar.

B. Botón LINK

El botón LINK se encuentra en la parte de abajo de ambas unidades Paterna y del Bebé. Se usa para eliminar los códigos correspondientes memorizados en las unidades y ajustar nuevos códigos correspondientes para las unidades Paterna y del Bebé. La unidad Paterna / del Bebé se puede conectar con otra unidad Paterna / del Bebé usando el botón LINK para buscar nuevos códigos correspondientes con esas unidades. Cuando se interrumpa la conexión entre las unidades iniciales Paterna y del Bebé, se deberá reajustar los códigos correspondientes de ambas unidades.

- Asegúrese que ambas unidades esten encendidas ON. Pulse el botón LINK en ambas unidades usando un objeto puntiagudo (como un palillo).
- Ambas unidades comenzaran a buscar los códigos correspondientes

	Versión LCD	Versión indicador LED
Busqueda automática de los códigos correspondientes.	Unidad paterna: Intermitente 	Unidad paterna: Luz naranja intermitente 
	Unidad del bebé: Intermitente 	Unidad del bebé: Luz naranja intermitente 

Búsqueda con éxito de los códigos correspondientes	Unidad paterna y Unidad del bebé  Estado normal  las pantallas cambian constantemente	Unidad del bebé  Luz roja / verde Unidad paterna  Luz roja / verde
Búsqueda sin éxito de los códigos correspondientes	Unidad paterna: parpadea 	Unidad paterna:  Luz naranja intermitente
	Unidad del bebé: parpadea 	Unidad del bebé:  Luz naranja intermitente

AISO: Si se usa con el adaptador suministrado, por favor conecte primero en el adaptador, luego encienda la unidad. Y luego busque el código correspondiente con la tecla LINK, si es necesario.

C. Comunicación en 2 sentidos

Normalmente, el sonido detectado es transmitido desde la unidad del Bebé a la unidad Paterna. Pero la unidad Paterna podrá hablar a la unidad del Bebé usando el botón TALK.

1. Mantenga pulsado el botón TALK de la unidad Paterna para hablar a la unidad del Bebé.
2. Suelte el botón TALK, la unidad Paterna quedará en estado de recepción a la espera de señal de la unidad del Bebé.

AVISO: Cuando se pulsa el botón TALK la unidad Paterna no recibirá ningún sonido de la unidad del Bebé.

D. Control Musical (opcional)

Una vez que se haya activado la función musical de ambas unidades, cuando se seleccionen cambios (01 – 06 o AL) en esta función en una unidad la otra unidad realizará el mismo cambio.

Solución de problemas

Problemas	Soluciones
1. No hay energía	<ul style="list-style-type: none">- La unidad está apagada.- Verifique si las baterías están bien instaladas.- Revise si el adaptor está bien conectado a la unidad en caso de usarlo en lugar de las baterías.- Las baterías pueden tener poca energía. Cambiélas por nuevas.
2. No se transmiten mensajes	<ul style="list-style-type: none">- El sonido de la unidad del bebé demasiado bajo, ponga el interruptor de sonido en una posición más alta.- El nivel de sensibilidad de transmisión de sonido del transmisor es muy bajo. Asegúrese que la distancia entre las unidades no sea mayor de alcance de la comunicación. <p>Nota: El campo de alcance de comunicación varía dependiendo de las condiciones del entorno como obstáculos físicos, interferencias</p> <ul style="list-style-type: none">- Asegúrese que el botón TALK en la unidad Paterna no esté pulsado.- Asegúrese que no esté activado el botón de bloqueo.- Asegúrese que ambas unidades hayan buscado los códigos correspondientes.

3. Sin señal de sonido	<ul style="list-style-type: none">- El volumen en la unidad se ha ajustado demasiado bajo. Ajuste el volumen a un nivel más alto.- El sonido de la unidad del bebé demasiado bajo, ponga el interruptor de sonido en una posición más alta.- El nivel de sensibilidad de transmisión de sonido del transmisor es muy bajo. Asegúrese que la distancia entre las unidades no sea mayor de alcance de la comunicación.- Asegúrese que el botón TALK en la unidad Paterna no esté pulsado.- Asegúrese que no esté activado el botón de bloqueo.- Asegúrese que ambas unidades hayan buscado los códigos correspondientes.
4. Se recibe conversación o sonidos de vecinos.	<ul style="list-style-type: none">- Que no haya interferencias producidas por otros aparatos de vigilancia de bebés que tengan el mismo código o por teléfonos inalámbricos.- Cambie el código ID de ambas unidades pulsando la tecla LINK.
5. Se perciben estática o ruidos extraños a través del receptor	<ul style="list-style-type: none">- Ambas unidades están demasiado cerca la una de la otra. Mantenga las unidades separadas aproximadamente 1 metro.- El volumen está demasiado alto. Baje el volumen en la unidad paterna.- Coloque o cambie las baterías.
6. El LED de energía rápidamente destella con luz verde y no puede ni transmitir ni recibir.	<ul style="list-style-type: none">- La potencia es demasiado baja. Cambiélas por nuevas O Alternativamente, se pueden usar los adaptadores provistos.

Especificaciones técnicas

Tensión de la fuente de alimentación :

Unidad paterna :	3 baterías alcalinas AAA &
adaptador :	CA 230V – CC 7.5V (Versión de Europa)
adaptador :	CA 120V – CC 7.5V (Versión de los E.E.U.U.)

Unidad del bebé:	3 baterías alcalinas AAA & adaptador : CA 230V – CC 7.5V (Versión de Europa)
adaptador :	CA 120V – CC 7.5V (Versión de los E.E.U.U.)
Frecuencia de operación :	2.401~2.482GHz
Alcance de la comunicación :	hasta 300 metros en condiciones ideales hasta 100 metros en condiciones ideales (Con la versión Blue Angel)
Sensibilidad del micrófono:	1 a 2 metros

Certificados de autorización y seguridad/Informaciones generales

Hama Technics declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre. La declaración de conformidad del fabricante y la declaración de conformidad se encuentran en Internet bajo <http://www.hama.com>

Garantía

HAMA TECHNICS S.L. garantiza este artículo por un período de 6 meses, desde la fecha de adquisición, contra todo defecto de fabricación que impida el normal funcionamiento del mismo. A partir de ese plazo y hasta cumplirse los 2 años desde la fecha de la compra, el aparato sigue cubierto por esta Garantía en los términos de la Ley 23/2003 de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo.

La manipulación interna del aparato por personal no autorizado por HAMA TECHNICS S.L. anula asimismo esta garantía.

Antes de enviar el producto a HAMA TECHNICS S.L. póngase en contacto con su establecimiento habitual.

NL Gebruiksaanwijzing

Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik zorgvuldig door en bewaar het boekje goed als toekomstig naslagwerk. Veiligheidsmaatregelen Als u het toestel gebruikt, moeten een aantal fundamentele veiligheidsmaatregelen aangehouden worden om brand, stroomschokken of letsel te voorkomen.

1. Lees alle instructies goed door en leef ze na.
2. Lees alle waarschuwingen op het toestel en in dit boekje en houd er rekening mee.
3. Gebruik geen reiniger in vloeibare of spray-vorm. Gebruik een vochtige doek om het toestel te reinigen.
4. Gebruik het toestel niet in de buurt van water, zoals badkuip, douche of zwembad. Onderdompelen van het toestel kan een stroomschok veroorzaken.
5. Zet het toestel veilig op een stevig oppervlak. Er kunnen aanzienlijke schade en/of ernstig letsel ontstaan als het toestel valt.
6. Dek geen sleuven of openingen op het apparaat af. Deze dienen voor de ventilatie en voorkomen dat het toestel oververhit raakt.
7. Plaats het toestel zodanig dat u niet op kabels trapt of erover struikelt.
8. Steek nooit voorwerpen in de openingen van het toestel. Dat kan brand of stroomschokken veroorzaken. Mors geen vloeistoffen op het toestel.
9. Demonteer het toestel niet. Hierdoor vermindert u het risico op een stroomschok. Neem bij reparaties een erkend servicecenter of gekwalificeerd vakpersoneel in de arm. Door de behuizing te openen of te verwijderen kunnen er gevaarlijke spanningen of andere risico's ontstaan. Verkeerd monteren kan tot een stroomschok leiden, zodra het toestel daarna weer gebruikt wordt.
10. Stel het toestel niet bloot aan extreme temperaturen, zet het bijvoorbeeld niet in de buurt van een verwarming of oven of in een hete auto.
11. Zet geen brandende voorwerpen zoals kaarsen of sigaretten op het toestel.

ATTENTIED: Dit product vormt geen vervanging voor het verantwoordelijke toezicht van ouders.

- Deze baby-monitor is bedoeld ter ondersteuning. Gebruik hem niet als medische monitor of ter vervanging van het verantwoordelijke ouderlijke toezicht.
- Zorg ervoor dat ontvanger- en adapterkabel zich altijd buiten het bereik van kinderen bevinden. Zet de ontvanger niet in het babybed of de box!

WAARSCHUWING: Om het risico van een stroomschok te verminderen, mag het toestel niet aan regen of vocht blootgesteld worden.

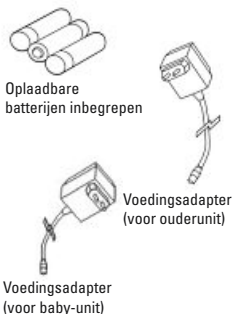
Inhoud en functies LCD:



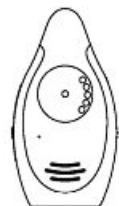
Ouderunit



Baby-unit



LED-indicatoren

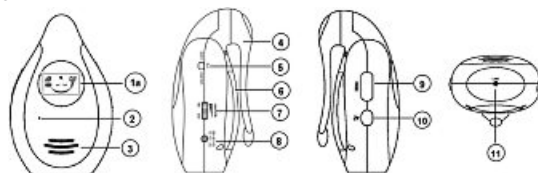


Ouderunit

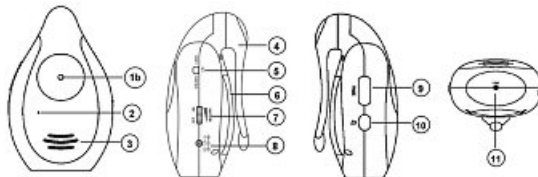


Baby-unit

Baby-unit: LCD:



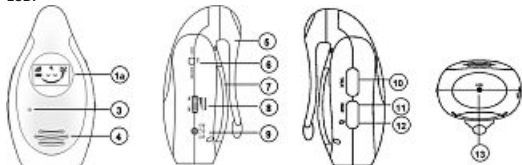
LED-indicatoren



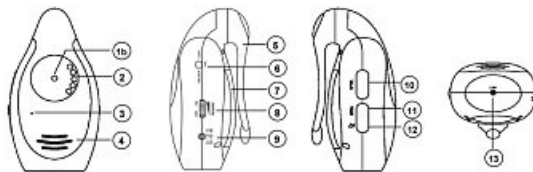
- 1a. LCD-indicatie (voor LCD)
- 1b. Stroom-LED: rood, groen & oranje (LED)
2. Microfoon
3. Luidspreker
4. Riemclip
5. Knoppen blokkeren/deblokkeren: UNLOCK/LOCK
6. Batterijvak
7. Power/volumeregeling
8. AC/DC-poort
9. PAGE-knop
10. Muziek Afspelen en bediening (optioneel)
11. LINK-knop

Ouderunit:

LCD:

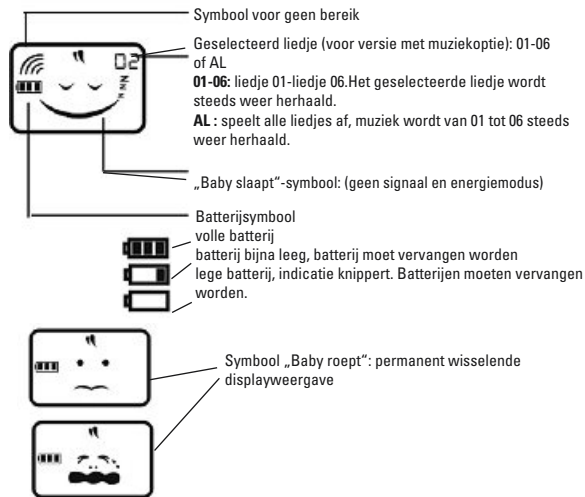


LED-indicatoren:



- 1a. LCD
- 1b. Stroom-LED: rood, groen & oranje (LED's)
2. Geluidsindicatie (LED)
 - Een of twee LED's branden: er wordt een zacht geluid ontvangen.
 - Drie tot vijf LED's branden: er wordt een hard geluid ontvangen.
3. Microfoon
4. Luidspreker
5. Riemclip
6. Knoppen blokkeren/deblokkeren: UNLOCK/LOCK
7. Batterijvak
8. Power/volumeregeling
9. AC/DC-poort
10. TALK-knop
11. PAGE-knop
12. Muziek Afspelen en bediening (optioneel)
13. LINK-knop

Indicatie LCD: Hoofd-LCD-scherm



LED-indicatoren: Kleurindex voor stroom-LED

Weergave	Omschrijving	Omschrijving
	Ouderunit	Baby-unit
Knipperende groene LED	Voldoende stroom en toestel stand-by	→

Knipperende rode LED	Batterijen worden opgeladen	Laadtoestand laag; batterijen worden opgeladen
Knipperende rode LED en alarm elke 3 seconden	Weinig stroom	n.v.t.
Knipperende rode LED en "piep piep piep" alarm elke seconde	Geen bereik	n.v.t.
Rode LED	Volledig opgeladen als het toestel uitgeschakeld is.	→
Groene LED	Voldoende stroom en toestel ontvangt signalen.	Voldoende stroom en toestel draagt signalen over.
Knipperende oranje LED	Zoeken naar corresponderende code voor beide units.	→
Rode LED	De corresponderende code is gevonden.	→

AC-adapter:



De AC-adapters hebben lage spanningsbronnen, waardoor ze gewoon op uw huiseigen stopcontacten kunnen worden aangesloten om de babymonitor te gebruiken. Sluit de AC-adapter op de poort van de ouder- en baby-unit aan. Sluit beide adapters aan op een stopcontact. Het is aan te bevelen de

toestellen uit te schakelen voordat u de stekker in het stopcontact steekt of eruit trekt. **ATTENTIE:** deze adapters hebben voor dit product een speciaal design gekregen. Ze kunnen niet in combinatie met een ander toestel gebruikt worden. Gebruik nooit een andere adapter in combinatie met deze babymonitor.

Bescherming van uw privacy

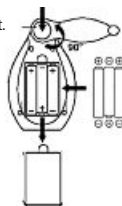
Vergeet niet dat u met de draadloze 2.4 Ghz-babymonitor gebruikmaakt van openbare kanalen. Geluid kan door andere ontvangers gehoord worden. Gesprekken, ook van burelen, kunnen overgedragen worden.

ATTENTIE: Schakel ter bescherming van uw privacy het systeem altijd uit als u het niet gebruikt. Het kan zijn dat de ouderunit gestoord wordt door andere toestellen in de buurt met dezelfde frequentie (2.4GHz). Om dit probleem tot een minimum te reduceren zijn er meer dan 65000 ID-codes beschikbaar. Als u storingen vaststelt bij het gebruik van een ID-code, neemt u gewoon een andere ID-code.

Batterijen in de ouder- & baby-unit leggen

Laad de oplaadbare batterijen op voordat u ze de eerste keer gebruikt.

1. Controleer of het toestel uitgeschakeld is. Druk de knop op de riemclip in en draai hem 90° met of tegen de wijzers van de klok mee of in.
2. Open het batterijvak.
3. Leg 3 AAA-batterijen in de ouderunit en de baby-unit en zorg ervoor dat ze corresponderen met de + en – symbolen in het batterijvak.
4. Sluit het batterijvak weer. Druk de knop in en draai de riemclip terug in zijn normale positie.




Batterijtips:

- Trek als het product gedurende langere tijd niet gebruikt wordt de stekker van beide units uit het stopcontact. Neem de (lege) batterijen uit de units, omdat ze anders kunnen lekken.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van een volwassende opgeladen worden.
- Er bestaat gevaar voor explosie als de batterijen verkeerd in het batterijvak gelegd worden. Vervang lege batterijen alleen door batterijen van hetzelfde of overeenkomstige type.

Batterijen opladen van baby- & ouderunit

Zodra de batterijen leeg raken is het volgende op de units te zien:

Model	Baby-unit	Ouderunit
LED-indicator	Stroom-LED brandt en rode LED knippert.	→
	Geen alarmsignaal	Alarmsignaal is elke 3 seconden hoorbaar
LCD	Knippert 	→
	Geen alarmsignaal en lege batterijen	Alarmsignaal is elke 3 seconden hoorbaar








In dat geval moet de gebruiker de inbegrepen, oplaadbare batterijen opladen of nieuwe alkaline AAA-batterijen in het toestel leggen.

Batterijen opladen

De oplaadbare batterijen van baby- en ouderunit hoeven voor het opladen niet uit de units genomen te worden.

1. Gebruik alleen de AC-adapter die in de verpakking inbegrepen is en sluit hem aan op een normaal stopcontact.2. Zodra de adapter op het toestel aangesloten is, begint het opladen automatisch. De stroom-LED brandt (vergelijk met de kleurindex van de stroomindicator.)
3. De oplaadtijd voor het volledig opladen van de batterijen bedraagt 8 uur als de babymonitor uitgeschakeld is.

Indicatie voor oplaadeinde en volledig opgeladen batterijen:

	LED-indicator	LCD
Laadt op (Toestel is ingeschakeld)	Knipperende rode LED - snel	  Het batterijsymbool verschijnt en knippert.
Laadt op (Toestel is uitgeschakeld)	Knipperende rode LED - langzaam	 Het batterijsymbool verschijnt en knippert.
Volledig opgeladen (Toestel is ingeschakeld)	Groene LED / knipperende groene LED	 of   Het batterijsymbool is vol en houdt op met knippen.
Volledig opgeladen (toestel is uitgeschakeld)	Rode LED	 Het batterijsymbool is vol en houdt op met knippen.

Opmerking: de gebruiker kan ook 3 alkaline-AAA-batterijen in plaats van de inbegrepen oplaadbare batterijen gebruiken. U kunt het toestel ook direct op een stopcontact aansluiten.

Voor het eerste gebruik testen

A. Controleer of de baby-unit geluid overdraagt en of de ouderunit geluid ontvangt

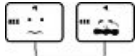

1. Zet daarvoor de baby-unit in de ouderunit in de ruimtes waar ze gebruikt zullen gaan worden.

- Zet zowel de baby-unit als de ouderunit op een corresponderende code door te drukken op de LINK-knop (onderzijde van het toestel) voor verschillende ID-codes. Er zijn meer dan 65000 ID-codes beschikbaar.
- Vervolgens: - staan de LCD-schermen op stand-by.(LCD)
 - brandt de stroom-LED en is het toestel aan. (LED-indicator)



ATTENTIE: Als het toestel voor het eerst gebruikt wordt, schakelt u beide units in. Ze zoeken meteen, automatisch naar een corresponderende code, zonder dat u op een knop hoeft te drukken. Als u de corresponderende code voor beide units wilt resetten, drukt u een keer op de LINK-knop.

B. Overdracht:

- Zet de baby-unit in de ruimte waar u hem wilt gebruiken.
- Zet de SENSITIVITY-knop op de gewenste positie voor de overdracht van de baby-unit.
- Zodra de baby-unit een signaal overdraagt:



LCD	LED-indicator
 <p>Permanent wisselende displayweergave</p>	<p>Groene LED</p> 

- De zender bevindt zich in stand-by als er geen signaal wordt overgedragen.



LCD	LED-indicator
	<p>Knipperende groene LED</p> 

C. Ontvangst:

- Zet de ouderunit in de ruimte waar u hem wilt gebruiken.
- Zet de luidsprekerknop op de gewenste positie. De unit is stand-by.
- Als de unit een signaal ontvangt:

LCD	LED-indicator
 <p>Permanent wisselende displayweergave</p>	<p>Groene LED</p>  <p>Groene LED</p>

- De ontvanger bevindt zich in stand-by als er geen signaal ontvangen wordt.

LCD	LED-indicator
	<p>Knipperende groene LED</p> 

Als er storingen optreden (brommen of ruis, enz.), zet beide units dan op een andere corresponderende code. (Voor details, zie pag. 11 – Zoeken naar een corresponderende code voor de units)

BELANGRIJK! Controleer de ontvangst voordat u het toestel gebruikt en nadat u het ergens anders heeft neergezet. (Zie Voor het eerste gebruik testen)

Opmerking:

- Voor een optimaal geluid stelt u de baby-unit op minstens een meter van de baby op.
- Pak het verlengsnoer uit en trek het volledig uit als u gebruik maakt van de voedingsadapter. Steek de stekker in een stopcontact.

Handelswijze

A. Power aan/uit

- Schakel het toestel in door de voedingsadapter erop aan te sluiten en hem op een stopcontact aan te sluiten. U kunt ook gebruik maken van de 3 AAA-alkaline-batterijen.
- Schakel het toestel in door het wielteje aan de rechter zijde omhoog te draaien. Zodra u een klik hoort, is het toestel ingeschakeld.
- Door het wielteje omlaag te draaien tot u een klik hoort, schakelt u het toestel uit. De stroom-LED gaat uit.



B. Volume instellen

Door aan het wielje te draaien stelt u het gewenste volume in.

1. U draait omhoog voor meer volume.
2. U draait omlaag voor minder volume.



C. Praten met de baby-unit (alleen voor ouderunit)

De TALK-knop bevindt zich aan de linker zijde van de ouderunit.

1. Houd de TALK-knop ingedrukt om met de baby-unit te praten.
2. Laat de TALK-knop los om weer geluid te ontvangen.

Opmerking: Als de ouderunit praat met de baby-unit, kan de ringtoon ook te horen zijn door de PAGE-knop van de baby-unit in te drukken.

D. Muziek afspelen en muziek uitzoeken (optioneel)

De Play-knop voor muziek bevindt zich aan de linker zijde van het toestel.

De gebruiker kan de Play-knop activeren en/of een liedje selecteren zodat de baby snel inslaapt. Er zijn zes liedjes beschikbaar.

1. Druk gedurende 3 seconden op de PLAY knop om de muziekfunctie te activeren. Liedje 01 wordt automatisch afgespeeld.
2. Druk op de PLAY knop om het liedje (01-06) te veranderen. U hoort de intro van de liedjes. Na het selecteren van het gewenste liedje, drukt u de PLAY knop niet nogmaals in.



Opmerking: het geselecteerde liedje wordt rechts boven in het LCD-scherm weergegeven.

3. Druk de PLAY knop gedurende 3 seconden in om de muziekfunctie uit te schakelen.

Opmerking:

- De baby-unit kan alleen muziek afspelen als de ouderunit uitgeschakeld is. Maar de muziekfunctie van de ouderunit is niet beschikbaar als de baby-unit uitgeschakeld is.
- Als de TALK-knop van de ouderunit ingedrukt is om met de baby-unit te praten, houdt de muziek op met spelen.
- De muziek wordt niet onderbroken door de beltoon.
- De muziek kan door het signaal Geen bereik onderbroken worden.

E. Gevoeligheid instellen (alleen voor baby-unit)

SENSITIVITY-knop bevindt zich in het batterijvak. Stel de verschillende gevoeligheden voor het geluidsniveau in door de SENSITIVITY-knop op Lo (normaal: 1-2 meter) of Hi (2-6 meter) te zetten.



Opmerking: Het toestel is in de fabriek ingesteld op Hi.

F. Belfunctie

Allebei de units kunnen een beltoon naar elkaar maken.

1. Druk de PAGE-knop aan de linker zijde van de ouder- of baby-unit een keer in om het andere toestel te bellen.
2. U hoort drie keer "bi bi" van de baby- of de ouderunit.
3. Elke keer als u een keer op de PAGE-knop drukt, hoort u drie keer "bi bi". Als de PAGE-knop niet meer ingedrukt wordt, houdt de beltoon op.

Opmerking:

- Als de baby-unit belt, kan alleen de ouderunit drie "bi bi" tonen horen. (De LED van de ouderunit knippert ROOD).
- Als de ouderunit de baby-unit belt, kan alleen de baby-unit drie "bi bi" tonen horen. (De LED van de baby-unit knippert ROOD).

G. Waarschuwing: batterij bijna leeg

Als het toestel bijna geen stroom meer heeft, zie "Batterijen opladen van baby- & ouderunit".

Opmerking:



- De baby-unit geeft een lage batterijtoestand niet aan.
- Geen overdracht en ontvangst als de batterijen te zwak zijn.



H. Signaal bereik (alleen vanaf ouderunit)

Als de verbinding tussen ouder- en baby-unit niet werkt kan dat komen doordat:

- een van de beide units uitgeschakeld is;
- de batterijen van de baby-unit bijna leeg zijn;
- de units zich ongemerkt buiten het bereik bevinden.

De units geven het volgende aan:

	LCD	LED-indicator
Ouderunit	Knippert 	Knipperende rode LED 

	Alarmsignaal is elke seconde te horen	Alarmsignaal is elke seconde te horen
Baby-unit	Knippert 	Knipperende rode LED 

Voor de Blue Angel versie: als alleen de ouderunit ingeschakeld is, moet het signaal Buiten bereik binnen 30 seconden te horen zijn.

ATTENTIE: In de "Buiten bereik" modus kunnen de knoppen TALK, PAGE en MUSIC niet gebruikt worden.

I. Knoppen blokkeren/deblokkeren

- Om de knoppen te blokkeren, zet u de LOCK-knop op ON.
De TALK-, PAGE- en MUSIC-knop kunnen niet gebruikt worden.
- Zet dezelfde knop op OFF om de knoppen te deblokkeren.



J. Riemclip

Baby- en ouderunit kunnen met de riemclip aan de achterzijde van het toestel aan de riem gedragen worden.

Werking van de tweezijdige communicatie tussen de ouderunit en de baby-unit

De babyfoon zorgt voor veel privacy en heeft bijna geen storingen in de ontvangst. Er zijn meer dan 65000 ID-codes beschikbaar met de LINK-knop, aan de onderzijde van het toestel.

AANWIJZING: U hoeft alleen de corresponderende code voor beide units te zoeken. De units verbinden zich automatisch met elkaar.

Werking en set-up










A. Zoeken naar corresponderende code voor beide units





- Schakel beide units in. De baby-unit stuurt automatisch een willekeurige ID-code naar de ouderunit, zonder dat u op een knop hoeft te drukken. De stroom-LED is oranje. Dit geeft aan dat de corresponderende code gezocht wordt.
- Zodra de corresponderende code gevonden is, kunnen de units gebruikt worden. De code wordt opgeslagen voor het geval de units uitgeschakeld of de batterijen opgeladen worden. Of als het toestel niet gebruikt wordt.

B. LINK-knop

De LINK-knop bevindt zich aan de onderzijde van de ouder- en baby-unit. De knop wordt gebruikt om de opgeslagen code te wissen en een nieuwe code voor de ouder- en baby-unit in te stellen. Ouder-unit/baby-unit kunnen zich met een andere ouder-unit/baby-unit verbinden met behulp van de LINK-knop voor een nieuwe corresponderende code. Als de verbinding tussen ouder- en baby-unit eerst onderbroken is, wordt er een nieuwe corresponderende code ingesteld.

- Controleer of beide units ingeschakeld zijn. Druk met een puntig en dun voorwerp (bijv. tandenstoker) op de LINK-knop van de units.
- De beide units beginnen te zoeken naar de corresponderende code.

	LCD	LED-indicator
Automatisch zoeken naar de corresponderende code	Ouderunit: knippert 	Ouderunit: knipperende oranje LED 
	Baby-unit: knippert 	Baby-unit: knipperende oranje LED 
De corresponderende code is gevonden	Beide units:  Normaal OF   Permanente wisselende displayweergave met "piep"-toon	 Baby-unit Ouder-unit Rode/ groene LED  Rode/ groene LED met een "piep"-toon

De corresponderende code is niet gevonden	Ouderunit knippert nog steeds 	Ouderunit  knipperende oranje LED
	Baby-unit knippert nog steeds 	Baby-unit  knipperende oranje LED

Opmerking: Als u de inbegrepen voedingsadapter gebruikt, sluit hem dan eerst op de unit aan voordat u hem inschakelt. Vervolgens kunt u de corresponderende code met de LINK-knop zoeken.

C. Tweezijdige communicatie

Normaliter wordt het opgevangen geluid van de baby-unit naar de ouderunit overgedragen. Maar de ouderunit kan met de baby-unit spreken via de TALK-knop.

1. Houd de TALK-knop van de ouderunit ingedrukt en praat met de baby-unit.
2. Door de TALK-knop los te laten, keert de ouderunit terug in de ontvangststatus en wacht op een signaal van de baby-unit.

Opmerking: Als de TALK-knop ingedrukt is, ontvangt de ouderunit geen geluiden van de baby-unit.

D. Muziek (optioneel)

Na het activeren van de muziekfunctie op beide units, veranderen de instellingen voor deze functie op de ene unit, zodra op de andere unit een liedje geselecteerd of een instelling gewijzigd wordt (01-06 of AL).

Opsporen van storingen

Probleembeschrijving	Oplossing
1. Geen stroom	<ul style="list-style-type: none"> - Toestel is uitgeschakeld. - Controleer of de batterijen correct geplaatst zijn. - Controleer of de voedingsadapter goed op het toestel is aangesloten als u gebruikmaakt van de adapter. - Batterijen kunnen bijna leeg zijn, vervang ze indien nodig.
2. Geen overdracht	<ul style="list-style-type: none"> - Als het geluidsniveau van de baby-unit te laag ingesteld is, zet u de knop op "Hi". - De units staan te ver van elkaar verwijderd of hebben de verbinding verbroken. Controleer of de afstand tussen de beide units binnen het bereik ligt. Aanwijzing: het bereik varieert afhankelijk van omgeving en storingen. - Controleer of de TALK-knop op de ouderunit niet ingedrukt is. - Controleer of de knoppen van het toestel gedeblokkeerd zijn. - Controleer of de beide units al een corresponderende code gevonden hebben.
3. Geen geluid	<ul style="list-style-type: none"> - Volume op de ouderunit is te laag. Zet het volume hoger. - Geluidsniveau van de baby-unit is te laag, zet het hoger. - Units staan te ver uit elkaar. Controleer of de afstand tussen de beide toestellen binnen het bereik ligt. - Controleer of de TALK-knop op de ouderunit niet ingedrukt is. - Controleer of de knoppen van het toestel gedeblokkeerd zijn. - Controleer of beide units al een corresponderende code gevonden hebben.
4. Ontvangst van gesprekken of geluiden van burea.	<ul style="list-style-type: none"> - Interferenties door andere babyfoons of bewakingsapparatuur met dezelfde ID-code of door draadloze telefoons. - Zet beide units op een andere ID-code door de LINK-knop in te drukken.

5. Ouderunit maakt ruisend of knetterend geluid	- De units bevinden zich te dicht bij elkaar. Houd de twee units ca. 1 meter uit elkaar. - Het volume is te hoog ingesteld. Verlaag het volume op de ouderunit. - Vervang de batterijen of leg ze correct in het batterijvak.
6. Als de stroom-LED snel groen knippert, kan er geen ontvangst of overdracht plaatsvinden.	Te weinig stroom. Vervang de batterijen of gebruik de voedingsadapter.

Technische gegevens

Stroomvoorziening:

Ouderunit: 3 AAA alkaline-batterijen
& voedingsadapter: AC 230V – DC 7.5V (Europa-versie)

voedingsadapter : AC 120V – DC 7.5V (US-versie)

Baby-unit: 3 AAA alkaline-batterijen
& voedingsadapter: AC 230V – DC 7.5V (Europa-versie)

voedingsadapter : AC 120V – DC 7.5V (US-versie)

Bedrijfsfrequentie:

2.401-2.482GHz

Bereik: max. 300 meter onder ideale omstandigheden.
max. 100 meter onder ideale omstandigheden
(Blue Angel versie).

Microfoonbereik: 1 tot 2 meter

Registratiebewijzen en veiligheidskeuringen/algemene informatie

Dit toestel draagt de CE-markering volgens de bepalingen van de richtlijn R&TTE (1999/5/EG).

Hama GmbH & Co. KG verklaart hierbij dat dit toestel voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming en de conformiteitsverklaring vindt u op internet onder <http://www.hama.com>

① Istruzioni per l'uso

Gongratulazioni

Leggere attentamente questo manuale prima dell'utilizzo, e conservarlo per riferimenti futuri.

Precauzioni di sicurezza

Al fine di ridurre il rischio di incendi, shock elettrici, lesioni personali, seguire sempre le Precauzioni di sicurezza basilari quando si utilizza questo apparecchio.

1. Leggere e seguire queste istruzioni attentamente.
2. Leggere e seguire gli avvertimenti del prodotto e in questo manuale.
3. Non utilizzare prodotti per la pulizia liquidi o spray. Usare solo un panno umido.
4. Non usare questo apparecchio vicino ad acqua, vasche da bagno, docce o piscine. L'immersione in acqua potrebbe causare shock elettrico.
5. Riporre l'apparecchio su una superficie stabile, seri danni o lesioni personali possono derivare dalla caduta dell'unità.
6. Non coprire gli slot e le aperture di questa unità. Servono alla ventilazione e forniscono una protezione contro il sovra-riscaldamento.
7. Installare l'unità in una posizione dove nessuno possa calpestala o inciampare nel suo cavo.
8. Non inserire oggetti estranei nelle fessure di aerazione di questa unità. Questo potrebbe causare incendi o shock elettrico. Non versare liquidi.
9. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non disassemblare questo prodotto. Nel caso fosse necessaria manutenzione o riparazione del prodotto, affidarlo ad un centro di assistenza autorizzato o ad un tecnico specializzato. L'apertura o la rimozione delle coperture può esporvi rischio di alte tensioni. Un erroneo riassettaggio può causare scosse elettriche quando l'unità viene riutilizzata.
10. Non sottoporre l'unità a temperature estreme, vicino a termosifoni, stufe o nell'automobile calda.
11. Non porre oggetti accesi, come candele o sigarette, sull'unità.

CAUTELA

Questo prodotto richiede comunque il controllo responsabile dei genitori.

- Questo Baby Monitor è un aiuto. Non va utilizzato come sostituto del controllo responsabile dei genitori.

- Assicurarsi che il ricevitore e il cavo del trasformatore siano sempre fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare il Ricevitore dentro la culla o nel box!

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre gli apparecchi alla pioggia e all'umidità.

Contenuto e caratteristiche

Versione LCD:



Monitor dei Genitori



Camera del Bimbo



Batterie ricaricabili

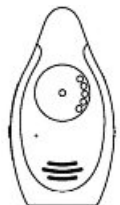


Trasformatore AC (Per Monitor Genitori)

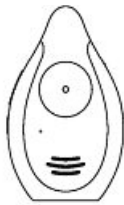


Trasformatore AC (Per Camera Bimbo)

Versione indicatore LED:



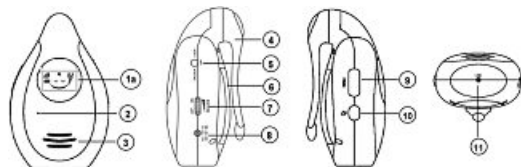
Monitor dei Genitori



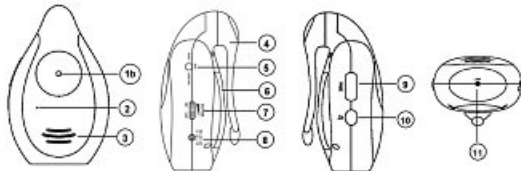
Camera del Bimbo

Camera del Bimbo:

Versione LCD:



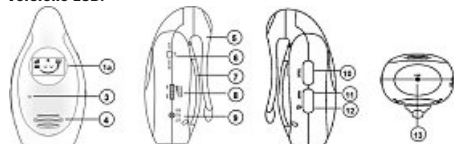
Versione indicatore LED:



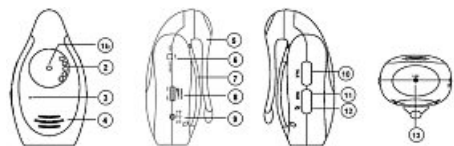
- 1a. Display LCD (per la versione LCD)
- 1b. Indicatore di corrente : Rosso, Verde & Orancione (solo per la versione Indicatore LED)
2. Microfono
3. Speaker
4. Fermo cintura
5. Blocco / Sblocco Tasti :UNLOCK/LOCK
6. Comparto Batterie
7. Accensione / Volume
8. Presa di alimentazione
9. Tasto **PAGE**
10. Riproduzione e Controllo musicale (opzionale)
11. Tasto **LINK**

Monitor dei genitori

Versione LCD:



Versione indicatore LED:

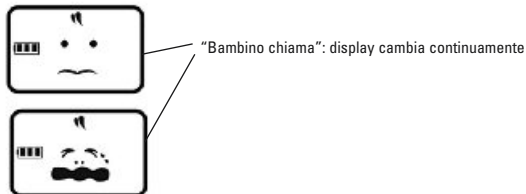
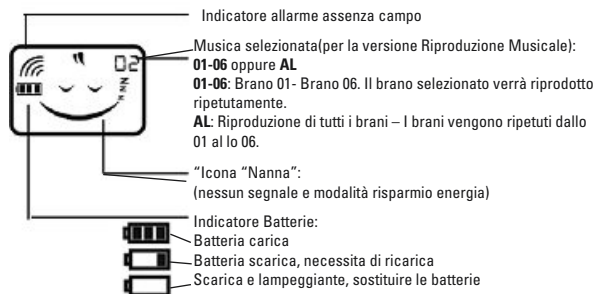


1a Display LCD (per la versione LCD)

1. Indicatore di corrente : Rosso, Verde & Orancione (solo per la versione Indicatore LED)
2. Luci dei suoni (solo per la versione Indicatore LED)
 - Uno o due LED accesi indicano un suono debole.
 - da tre a cinque LEDS accesi indicano un suono forte
3. Microfono
4. Speaker
5. Fermo cinaura
6. Blocco / Sblocco Tasti : UNLOCK/LOCK
7. Scomparto Batterie
8. Accensione / Volume
9. Presa di alimentazione
10. Tasto **TALK**
11. Tasto **PAGE**
12. Riproduzione e Controllo musicale (opzionale)
13. Tasto **LINK**

Indicazioni

Versione LCD: Schermo LCD principale



Versione indicatore LED: Indice colore Indicatore di corrente

Indicatore	Descrizione	Descrizione
	Monitor dei genitori	Camera del Bimbo
Luce Verde Lampeggiante	Batterie cariche e Non c'è ricezione.	→
Luce Rossa Lampeggiante	Batterie in carica	Batterie scariche; Batterie in carica
Luce Rossa Lampeggiante e "Di Di Di" allarme ogni 3 secondi	Batterie scariche	N/A
Luce Rossa Lampeggiante e "Di Di Di" allarme ogni 1 secondi	L'allarme assenza di campo.	N/A
Luce Rossa	Fully charged a L'unità è spenta.	→
Luce Verde	Batterie cariche e in ricezione.	Batterie cariche e trasmissione segnale.
Luce Orancione Lampeggiante	Ricerca del codice corrispondente per entrambe le unità.	→
Luce Rossa	Ricerca del codice completata con successo.	→

Trasformatore:



Il trasformatore fornisce corrente a basso voltaggio per il Baby Monitor. Collegare alla presa dell'unità Genitori e Baby e ad una presa di corrente. Si raccomanda di spegnere gli apparecchi quando si collegano o si scollegano alla corrente.

CATELA: Questi trasformatori sono specifici per questo apparecchio non utilizzarli con altri apparecchi nè usare trasformatori di altro tipo per il Baby Monitor.

Protezione della Privacy

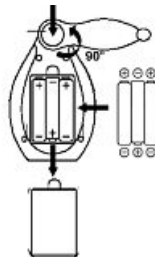
Wireless 2.4GHz Baby Monitor Portatile. Utilizza onde radio pubbliche. Suono possono essere ricevuti da altri ricevitori. Conversazioni, anche provenienti da camere adiacenti, possono essere ugualmente captate.

CAUTELA: Per proteggere la privacy, spegnere il sistema quando non la si utilizza. E' possibile che l'unità Genitori venga disturbata da interferenze nel campo di frequenza 2.4GHz. Per minimizzare questo potenziale problema, sono stati forniti più di 65000 codici di identificazione (ID Code). Se si rilevano delle interferenze quando si utilizza un codice ID, provare semplicemente a selezionarne uno diverso.

Installazione delle Batterie

Caricare le batterie ricaricabili prima del primo uso.

1. Assicurarsi che l'unità sia spenta. Premere il pulsante sulla clip della cintura e ruotarlo di 90° in senso orario o antiorario.
2. Aprire lo sportellino delle batterie.
3. Inserire 3 batterie AAA nel Ricevitore e nella Trasmittente rispettando la polarità come segnato nel vano.
4. Richiudere lo sportellino. Premere e ruotare la clip della cintura fino a raggiungere la sua posizione originale.






Consigli sull'uso delle batterie:

- Scollegare il prodotto dalle prese quando non viene usato per lungo tempo e rimuovere le batterie per evitare corrosioni dovute alla fuoriuscita di liquido.
- Smaltire le batterie in modo sicuro.
- Evitare di caricare batterie non ricaricabili.
- Ricaricare le batterie sotto la supervisione di un adulto.
- Un'installazione non corretta delle batterie comporta rischio di esplosione. Sostituire solo con tipo uguale ed equivalente. (TSUEN SHING, BT-101-AC).

Caricamento Batterie

Quando si scaricano le batterie, L'unità visualizza quanto segue:

Modello	Camera del Bimbo	Monitor dei genitori
Versione indicatore LED	L'indicatore di alimentazione si accende ed emette una luce rossa lampeggiante.	
	Nessun segnale di avviso	Emissione di un suono di avviso ogni 3 secondi.
Versione LCD	Lampeggiante 	
	Nessun suono di avviso e batteria scarica.	Emette un segnale di avviso ogni 3 secondi.







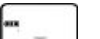
In questo caso, occorre ricaricare le batterie ricaricabili o inserire nuove batterie alcaline AAA.

Caricare le batterie

Non estrarre le batterie dalla Trasmittente e dal Ricevitore per la ricarica.

1. Utilizzare solo gli adattatori AC inclusi nella confezione ed attaccarli a qualsiasi presa elettrica di uso domestico.
2. Una volta collegati con le unità, la messa in carica comincia automaticamente.
3. Il tempo per una ricarica completa è di 8 ore a Baby monitor spenta.

Indicazioni batteria in carica e batteria carica:

	Versione indicatore LED	Versione LCD
In carica (Unità e accesa)	La luce rossa lampeggia lentamente	  L'icona della batteria lampeggia.
In carica (Unità spenta)	La luce rossa lampeggia velocemente	 L'icona della batteria lampeggia.
Fully charged (Unità e accesa)	Luce Verde / Luce Verde Lampeggiante	 or   Icona batteria piena e non più lampeggiante.
Fully charged (Unità spenta)	Luce Rossa	 Icona batteria piena e non più lampeggiante.

Nota:

- Al posto delle batterie ricaricabili è possibile utilizzare 3 batterie alcaline AAA.
- Può venire utilizzato anche con collegamento diretto al trasformatore.

Test prima del primo uso

A. Testare che la Trasmittente trasmetta e il Ricevitore riceva.

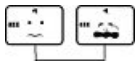

1. Sistemare la Trasmittente e il Ricevitore nella camera dove si intende utilizzarlo.
2. Impostare entrambi le unità (Bimbo e Genitori) sul codice corrispondente premendo il tasto **LINK** sulla base delle unità. Per un maggiore livello di privacy. E' disponibile una selezione di 65000 codici utenti.
3. Allora:
 - Lo schermo LCD visualizza la modalità standby.(versione LCD)
 - L'indicatore di corrente si accende (Versione indicatore LED)

NOTA :



Al primo utilizzo, dopo l'accensione è possibile che le due unità automaticamente selezionino subito il codice corrispondente senza dover premere alcun tasto. Se si resetta il codice corrispondente per entrambe le unità, l'utente deve premere una volta il tasto **LINK** prima di accenderle.

B. Emissione Trasmittente:

1. Sistemare la Trasmittente nella camera dove si intende utilizzarlo.
2. Regolare la **SENSIBILIT** à della Trasmittente per la trasmissione.
3. Non appena l'unità del bambino trasmette un segnale:



Versione LCD	Versione indicatore LED
 <p>display cambia continuamente</p>	Luce Verde 

4. Il trasmettitore rimane in modalità standby quando non viene trasmesso alcun segnale.



Versione LCD	Versione indicatore LED
	Luce Verde Lampeggiante 

C. Ricezione Ricevitore:

1. Sistemare la Ricevitore nella camera dove si intende utilizzarlo.
2. Impostare il **VOLUME**, l'unità è pronta per la ricezione.
3. Se l'unità riceve il segnale,

Versione LCD	Versione indicatore LED
 <p>display cambia continuamente</p>	Luce Verde  Luce Verde

4. Il ricevitore è in modalità standby quando non viene trasmesso alcun segnale.

Versione LCD	Versione indicatore LED
	Luce Verde Lampeggiante 

In caso di interferenze (fruscii o statici, etc.), resettare entrambe le unità su un altro codice corrispondente. (per i dettagli si veda pag.11 – scansione del codice corrispondente per le unità)

IMPORTANTE! Testare la ricezione prima dell'uso e quando si cambia locazione. (Fare riferimento al Test prima del primo utilizzo).

Nota:

- Posizionare la Trasmittente ad almeno 1 metro dal bambino per trasmissione ottimale.
- Se usato, svolgere il cavo dell'alimentatore completamente per trasmissione ottimale. Collegare ad una presa di corrente.

Procedure Operative

A. Interruptor ON/OFF

1. Alimentare il Baby Monitor col trasformatore collegato a una normale presa o inserire 3 alkaline AAA.
2. Ruotare verso l'alto posto sul lato destro dell'unità, Si sente un click quando l'unità viene accesa.
3. Ruotare verso il basso. Un click indica che l'unità è stata spenta. La luce dell'indicatore di alimentazione si spegnerà.



B. Regolare il Volume

Ruotare per selezionare il livello del volume desiderato.

1. Ruotare ancora verso l'alto per alzare.
2. o al contrario per abbassare il volume.



C. Unità Talk-to- Baby (Solo per l'unità Genitori)

Il tasto **TALK** si trova sul lato sinistro dell'unità per i genitori.

1. Tenere premuto il tasto **TALK** per comunicare con l'unità del bambino.
2. Rilasciare il tasto **TALK** per ritornare alla modalità di ricezione.

Nota: Quando l'unità Genitori sta comunicando con l'unità Bimbo, il suono di chiamata si sente anche premendo il tasto **PAGE** dell'unità Bimbo.

D. Riproduzione musicale & selezione brani (opzionale)

Il tasto di riproduzione musicale si trova sul lato sinistro dell'unità.

L'utente può attivare la modalità di riproduzione musicale e/o la modalità di selezione brani per addormentare il bambino.

Si possono selezionare 6 brani musicali.

1. Premere il tasto per 3 secondi per attivare la funzione di riproduzione musicale, verrà riprodotto automaticamente il brano 01.



2. Premere il tasto per cambiare il brano (01-06); è possibile ascoltare una dimostrazione dei diversi brani. Quando si seleziona il brano desiderato, non è necessario premere nuovamente il tasto.
3. Premere di nuovo il pulsante per arrestare la funzione di riproduzione musicale.

Nota:

- L'unità del bambino riproduce la musica soltanto quando l'unità dei genitori è spenta. Ma la funzione di riproduzione musicale dell'unità dei genitori non è possibile quando l'unità del bambino è spenta.
- Quando viene premuto il tasto **TALK** dell'unità Genitori per comunicare con l'unità del bambino, la musica verrà interrotta.
- La riproduzione musicale non viene interrotta dalla suoneria.
- La riproduzione della musica potrebbe essere interrotta da un segnale che indica che il dispositivo si trova fuori campo di ricezione.

E. Regolazione del livello di sensibilità (Solo per Camera del Bimbo)

L'interuttore di SENSIBILITÀ si trova nel compartimento della batteria.

È possibile regolare il livello di sensibilità scegliendo la posizione Lo (sensibilità normale: 1-2 metri) o Hi (alta sensibilità: 2-6 metri).

Nota: Il livello di sensibilità pre-impostato è Hi.



F. Funzione Chiamata

Entrambe le unità possono effettuare uno squillo di chiamata.

1. Premere il tasto **PAGE** sul lato sinistro dell'unità genitori o bambino per effettuare una chiamata da un'unità all'altra.
2. Tre segnali acustici "BiBi" si sentiranno dall'unità del bambino o genitori.
3. Ogni volta che viene premuto il tasto **PAGE**, si sentirà il segnale acustico. Se non viene premuto nuovamente il tasto **PAGE**, il tono di chiamata cesserà.

Nota:

- Quando l'unità del bambino effettua una chiamata all'unità dei genitori, solo quest'unità emetterà il segnale acustico (Se alimentato, il LED dell'unità Genitori lampeggia di rosso per la versione con indicatore a LED).
- Quando l'unità dei genitori chiama l'unità del bambino, tre segnali acustici "BiBi" si sentiranno dall'unità del bambino (Se alimentato, il LED dell'unità Bambino lampeggia di rosso per la versione con indicatore a LED).

G. Allarme batterie scariche

Quando il livello di batterie dell'unità è basso, Per I dettagli si veda "Carica unità genitori & bambino".

Nota:





- Non c'è segnale di allarme batterie scariche per l'unità Bimbo
- Quando la batteria del dispositivo è scarica non vi è trasmissione o ricezione.

H. L'allarme assenza di campo (Solo per l'unità Genitori)

In caso di interruzione del collegamento tra le due unità, come nei seguenti casi:

- Una delle unità è disattivata;
- L'unità del bambino presenta un basso livello di batterie;
- Le due unità sono al di fuori del range di comunicazione.

L'unità indica quanto segue:

	Versione LCD	Versione indicatore LED
Monitor dei genitori	Lampeggiante 	Luce Rossa Lampeggiante 
	Ogni 1 secondi si sentirà un tono di avviso.	Ogni 1 secondi si sentirà un tono di avviso.
Camera del Bimbo	Lampeggiante 	Luce Rossa Lampeggiante 

Per la versione Blue Angel, quando si accende solo l'unità Genitori si dovrebbe sentire il segnale di "fuori campo di ricezione" entro 30 secondi.

NOTA: Quando il dispositivo si trova in modalità fuori campo di ricezione, i tasti TALK, PAGE e MUSIC non funzionano.

I. Attivazione e disattivazione tasti

1. Posizionare su ON per disattivare. I tasti TALK, PAGE e MUSIC non potranno più essere utilizzati.



2. Posizionare su OFF per sbloccare tutti i tasti.

J. Clip

Bambino unità genitore e unità può essere collegata alla cintura, sul retro del dispositivo sono intorno.

Come effettuare la comunicazione tra unità genitori e bimbo

Questo prodotto offre un elevato livello di privacy e bassissimo rischio di interferenza. Sono disponibili oltre 65000 codici di identificazione per mezzo del tasto **LINK** posto sulla base delle due unità.

NOTA:

Le due unità potranno collegarsi l'una all'altra, solo se entrambe le unità sono predisposte sullo stesso codice.

Uso ed impostazioni











A. Ricerca dei codici per entrambe le unità



1. Accendere entrambe le unità. L'unità bimbo invierà automaticamente un Codice di identificazione casuale all'unità Genitori, senza che vi sia necessità di premere alcun tasto. L'indicatore di alimentazione diventerà arancione ad indicare che entrambe le unità stanno ricercando automaticamente il codice corrispondente.
2. Non appena viene selezionato il codice corrispondente, le unità sono pronte per l'uso. Il codice rimane memorizzato anche se si spengono le unità o si ricaricano le batterie. Altrimenti l'unità non può essere utilizzata.

B. Tasto LINK

Il tasto **LINK** si trova alla base delle unità Genitori e Bimbo ed è utilizzato per eliminare un codice precedentemente memorizzato e resettare un nuovo codice per le due unità. L'unità Genitori/Bimbo possono connettersi con un'altra unità Bimbo/Genitori con il tasto **LINK** usato per ricercare un nuovo codice. In questo caso la connessione tra le due unità iniziali viene interrotta a meno che non venga re-impostato un nuovo codice corrispondente.

1. Assicurarsi che entrambe le unità siano accese. Premere il tasto **LINK** usando un oggetto sottile e appuntito (come uno stuzzicadenti).
2. Le due unità iniziano la ricerca del codice corrispondente.

	Versione LCD	Versione indicatore LED
Ricerca automatica del codice	Monitor dei genitori: Lampeggiante 	Monitor dei genitori: Luce Orancione Lampeggiante 
	Camera del Bimbo: Lampeggiante 	Camera del Bimbo: Luce Orancione Lampeggiante 
Ricerca del codice completata con successo	Camera del Bimbo e Monitor dei genitori  Modalità normale o  display cambia continuamente Emissione di un suono "DJ"	Camera del Bimbo  Luce Rossa/Verde Monitor dei genitori  Luce Rossa/Verde Emissione di un suono "DJ"
Ricerca del codice non completata con successo	Monitor dei genitori: Lampeggiante 	Monitor dei genitori: Luce Orancione Lampeggiante 

	Camera del Bimbo: Lampeggiante 	Camera del Bimbo: Luce Orancione Lampeggiante 
--	---	--

Da ricordare : Se in funzione con l'alimentatore in dotazione, come prima cosa collegare la presa e quindi accendere il dispositivo. Scansionare quindi il codice corrispondente con il tasto LINK, se necessario.

C. Comunicazione in due direzioni

Generalmente il suono rilevato viene trasmesso dall'unità Bimbo all'unità Genitori. Ma l'unità Genitori può comunicare con l'unità Bimbo grazie al tasto **TALK**.

1. Premere e trattenere il tasto **TALK** sull'unità Genitori per comunicare con l'unità bimbo.
2. Rilasciando il tasto **TALK**, L'unità Genitori ritorna alla modalità di ricezione e rimane in attesa di eventuali segnali dall'unità Bimbo.

Da ricordare:

Quando si preme il tasto **TALK**, l'unità Genitori non è in grado di ricevere alcun segnale dall'unità Bimbo.

D. Controllo della riproduzione musicale (opzionale)

Quando la funzione di riproduzione musicale è attivata su entrambe le unità, se si modifica la riproduzione o si cambia brano (**01-06** oppure **AL**) su una delle due unità, le impostazioni per questa funzione cambieranno di conseguenza anche sull'altra unità.

Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
1. No power	- L'unità è spenta. - Controllare che le batterie siano installate correttamente. - Assicurarsi che il trasformatore sia collegato correttamente. - Batterie scariche, sostituire le batterie.

2. Messaggio non trasmesso	<ul style="list-style-type: none"> - Il livello di sensibilità del suono dell'unità del bambino è troppo basso. Aumentare il livello di sensibilità con l'apposito interruttore. - Le unità sono fuori campo. Verificare che le unità siano posizionate entro un raggio di comunicazione. <p>Nota: L'ampiezza del campo varia in presenza di ostacoli e o di interferenze.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Assicurarsi di non premere il tasto TALK sull'unità Genitori - Assicurarsi che i tasti dell'unità non siano bloccati - Assicurarsi che entrambe le unità abbiano effettuato la ricerca del codice corrispondente
3. Nessun suono segnale	<ul style="list-style-type: none"> - Alzare il Volume. - Il livello di sensibilità del suono dell'unità del bambino è troppo basso. Aumentare il livello di sensibilità con l'apposito interruttore. - Le unità sono fuori campo. Verificare che le unità siano posizionate entro un raggio di comunicazione. - Assicurarsi di non premere il tasto TALK sull'unità Genitori - Assicurarsi che i tasti dell'unità non siano bloccati. - Assicurarsi che entrambe le unità abbiano effettuato la ricerca del codice corrispondente
4. Si sentono conversazioni o suoni dai vicini.	<ul style="list-style-type: none"> - Segnale di interferenza dovuto all'uso di altri dispositivi simili o telefoni cordless con gli stessi codici di identificazione. - cambiare il codice ID di entrambe le unità premendo il tasto LINK.
5. Udire elettricità statica e fruscii dalla unità dei genitori	<ul style="list-style-type: none"> - Le due unità sono troppo vicine. Mettere le due unità ad una distanza di almeno 1m. - Il volume selezionato è troppo alto. Abbassare il volume dell'unità dei genitori. - Batterie scariche, sostituire le batterie.

6. Il LED di accensione verde lampeggia e non è in grado di ricevere o trasmettere.	<ul style="list-style-type: none"> - L'alimentazione non è sufficiente. - Sostituire le batterie O Può venire utilizzato anche con collegamento diretto al trasformatore
---	--

Specifiche Tecniche - Alimentazione:

Monitor dei genitori:	3 alcaline AAA &
trasformatore:	AC 230V – DC 7.5V (Versione dell'Europa)
trasformatore:	AC 120V – DC 7.5V (Versione degli Stati Uniti)
Camera del Bimbo:	3 alcaline AAA &
trasformatore:	AC 230V – DC 7.5V (Versione dell'Europa)
trasformatore:	AC 120V – DC 7.5V (Versione degli Stati Uniti)
Frequenza Operativa:	2.401-2.482GHz
Raggio coperto:	fino a 300 metri in condizioni ideali. fino a 100 metri in condizioni ideali (per la versione Blue Angel).
Sensibilità microfono:	da 1 a 2 metri

Certificato di omologazione e sicurezza/informazioni generali

Questo apparecchio è provvisto di marchio CE in conformità delle disposizioni della direttiva R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di adeguatezza e conformità è disponibile sul sito <http://www.hama.com>.

Συχαρητήρια

Μόλις αποκτήσατε μια ποιοτική θόνη μωρού. Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε το σύστημα παρακολούθησης και κρατήστε τις για μελλοντική αναδρομή.

Μέτρα προφύλαξης

Όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα, τα βασικά Μέτρα Προφύλαξης θα πρέπει να ακολουθούνται για να μειωθεί ο κίνδυνος φωτιάς, ηλεκτρικού σοκ, ή προσωπικού τραυματισμού.

1. Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες.
2. Ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες που είναι τοποθετημένες σε αυτή τη μονάδα ή στις οδηγίες χρήσης.
3. Μην χρησιμοποιείτε υγρά ή καθαριστικά αεροζόλης. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό μαντηλάκι για καθαρισμό.
4. Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα κοντά σε νερό όπως μπανιέρα, ντουζιέρα ή πισίνα. Εμβύθιση αυτής της μονάδας στο νερό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικό σοκ.
5. Τοποθετήστε τη μονάδα με ασφάλεια σε μια σταθερή επιφάνεια. Σοβαρή καταστροφή και / ή τραυματισμός μπορεί να είναι αποτέλεσμα μιας πτώσης.
6. Μην καλύπτετε την εγκοπή και τα ανοίγματα της μονάδας. Ο αερισμός και η προστασία από υπερθέρμανση παρέχονται.
7. Εγκαταστήστε την μονάδα όπου κανένας δεν μπορεί να πατήσει ή να σκοντάψει στο καλώδιο ρεύματος.
8. Ποτέ μην σπρώχνετε αντικείμενα μέσα στις εγκοπές της μονάδας.
9. Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτρικού σοκ, μην αποσυναρμολογείτε αυτή τη μονάδα. Πηγαίνετε τη μονάδα σε ειδικό κέντρο επισκευών ή σε αρμόδια τεχνικό όταν service ή εργασίες επισκευής απαιτούνται. Το άνοιγμα ή η αφαίρεση των καλυμμάτων μπορεί να σας εκθέσει σε επικίνδυνες τάσεις ή άλλους κινδύνους. Λανθασμένη επανασυναρμολόγηση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικό σοκ όταν η μονάδα χρησιμοποιείται ταυτόχρονα.
10. Μην εκθέτετε τη μονάδα σε ακραίες θερμοκρασίες όπως σε περιοχές κοντά σε εστία εκπομπών ακτινοβολίας ή σόμπα ή σε ζεστό αυτοκίνητο.
11. Μην τοποθετείτε στη μονάδα, αναμμένα αντικείμενα όπως, κεριά, τσιγάρα.

Προσοχή:

Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να αντικαταστήσει την υπεύθυνη παρακολούθηση των ενηλίκων.

- Το Baby Monitor προορίζεται σαν βοήθεια. Μην το χρησιμοποιείτε σαν βασική παρακολούθηση ή υποκατάστατο της υπεύθυνης και κατάλληλης παρακολούθησης των ενηλίκων.

- Σιγουρευτείτε ότι η μονάδα των Γονιών και το καλώδιο adapter είναι πάντα μακριά από το παιδί. Μην τοποθετείτε τη Μονάδα του Μωρού μέσα στην κούνια του ή στην περιοχή που παίζει!

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο φωτιάς ή ηλεκτρικού σοκ, μην εκθέτετε αυτή τη μονάδα στη βροχή ή σε οποιαδήποτε άλλη μορφή υγρασίας.

Περιεχόμενα και Χαρακτηριστικά LCD Version



Μονάδα Γονιών



Μονάδα Μωρού



Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που περιλαμβάνονται.



AC

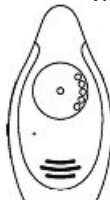
Μετασχηματιστής για Μονάδα Γονιών



AC

Μετασχηματιστής για Μονάδα Μωρού

Version Ένδειξης LED



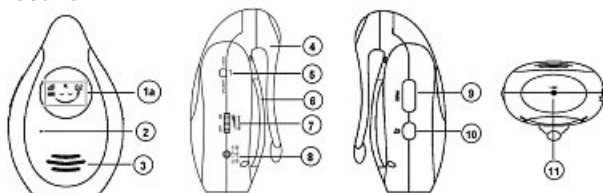
Μονάδα Γονιών



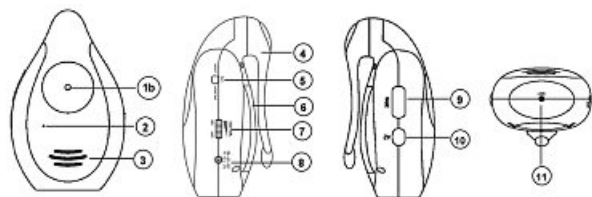
Μονάδα Μωρού

Μονάδα Μωρού:

Version LCD



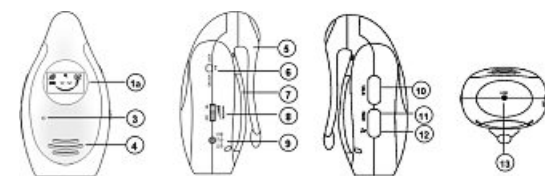
version LED Ένδειξης:



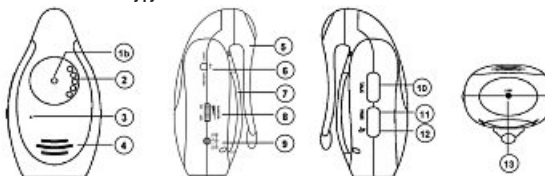
- 1a) Οθόνη LCD (για LCD έκδοση)
- 1b) Ένδειξη Ενέργειας: Κόκκινο, Πράσινο και Πορτοκαλί (για έκδοση LED ένδειξης)
2. Μικρόφωνο
3. Μεγάφωνο
4. Παστρακή Ζώνης
5. Πλήκτρο Κλειδώματος / Ξεκλειδώματος
6. Θήκη Μπαταριών
7. Έλεγχος Ενέργειας και Ήχου
8. AC / DC Υποδοχή Φορτιστή
9. Πλήκτρο PAGE
10. Πλήκτρο Μουσικής και Έλεγχος (Προαιρετικό)
11. Πλήκτρο LINK

Μονάδα Γονέων:

Version LCD



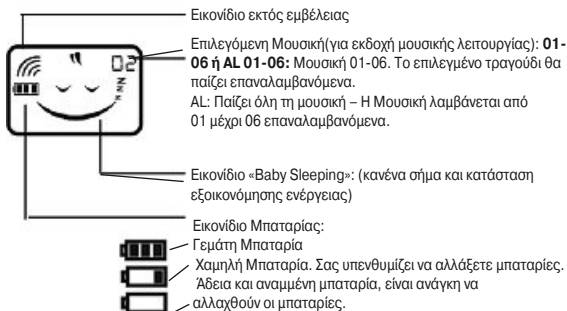
Version LCD Ένδειξης:



- 1a) LCD οθόνη (για LCD έκδοση)
- 1b) Δείκτης Ενέργειας
2. Φως ήχου (μόνο για την version Ένδειξης LED)
 - Ένα ή δυο LEDs αναμμένα σημαίνει ρηχός ήχος έχει ληφθεί.
 - Τρία με πέντε LEDs αναμμένα σημαίνει υψηλός ήχος έχει ληφθεί.
3. Μικρόφωνο
4. Μεγάφωνο
5. Παστρακή Ζώνης
6. Πλήκτρο Κλειδώματος / Ξεκλειδώματος
7. Θήκη Μπαταριών
8. AC /DC Υποδοχή Φορτιστή
9. Πλήκτρο TALK
10. Πλήκτρο PAGE
11. Πλήκτρο Μουσικής και Ελέγχου (Προαιρετικό)
12. Πλήκτρο LINK

Ένδειξη

Version LCD: Κύρια Οθόνη



Εικονίδιο «Baby calling»: αλλάζει συνεχόμενα.



Version LED Ένδειξης: Έγχρωμος Δείκτης και Ένδειξη Μπαταρίας

Δείκτης	Ένδειξη	Ένδειξη
	Μονάδα Γονιού	Μονάδα Μωρού
Ανάβει πράσινο φως	Η Μπαταρία είναι γεμάτη και σε αναμονή	➔
Ανάβει κόκκινο φως	Η μπαταρία φορτίζει	Χαμηλή ενέργεια: Η μπαταρία φορτίζει
Αναβοσβήνει Κόκκινο Φως με «Di Di» χτύπο κάθε 3 δευτ.	Χαμηλή μπαταρία	N/A
Αναβοσβήνει Κόκκινο Φως με "Di Di Di" χτύπο κάθε 1 δευτ.	Εκτός εμβέλειας	N/A
Κόκκινο Φως	Πλήρης φόρτιση όταν η μονάδα είναι κλειστή	➔
Πράσινο Φως	Η μπαταρία είναι καλή και το σήμα που λαμβάνεται	Η μπαταρία είναι καλή και το σήμα που μεταδίδεται
Αναβοσβήνει Πορτοκαλί Φως	Ανιχνεύεται ο αντίστοιχος κωδικός και για τις δυο μονάδες	➔
Κόκκινο Φως	Ανιχνεύεται ο αντίστοιχος κωδικός με επιτυχία	➔

AC Adaptor:



Οι AC Adaptors είναι πηγές ενέργειας μικρής τάσης που σας επιτρέπουν να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό ρεύμα του σπιτιού σας για να λειτουργήσετε το Baby Monitor. Συνδέστε τους AC Adaptors στην υποδοχή AC Adaptor Jack στη Μονάδα. Και τα δυο μπαίνουν σε κάθε πρότυπη ηλεκτρική πρίζα στο σπίτι σας. Συνιστάται να κλείνετε τις μονάδες πριν βγάλετε ή βγάλετε τους προσαρμογείς.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτοί οι προσαρμογείς κατασκευάστηκαν με ειδικό σχεδιασμό γι' αυτό το προϊόν. Δεν χρησιμοποιούνται για άλλες συσκευές. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαφορετικό είδος προσαρμογέα με αυτό το Baby Monitor.




Προστασία Προσωπικών Δεδομένων

Πάντα να θυμάστε ότι χρησιμοποιείτε δημόσια κύματα αέρος όταν χρησιμοποιείτε το Ασύρματο 2.4 GHz Ψηφιακό Baby Monitor. Ο ήχος μπορεί να αναμεταδοθεί σε άλλους δέκτες. Ομιλίες, ακόμη και από δωμάτια κοντά στη Μονάδα του Μωρού, μπορούν επίσης να αναμεταδοθούν.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να προστατέψετε την προσωπική σας ζωή, πάντα να κλείνετε το σύστημα όταν δεν χρησιμοποιείτε. Είναι πιθανό ότι η Μονάδα των Γονιών μπορεί να δεχθεί παρεμβολές από άλλες συσκευές στην συχνότητα 2.4GHz. Για να ελαχιστοποιήσετε αυτό το πιθανό πρόβλημα, περισσότερο από 65000 ID κωδικοί παρέχονται για τη χρήση σας. Αν δέχεστε παρεμβολές κατά τη διάρκεια που χρησιμοποιείτε τις ρυθμίσεις ID κωδικών, απλά επιλέξτε έναν άλλο ID κωδικό.

Φόρτιση Μπαταριών

Αν η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια, οι μονάδες θα δείχνουν τα εξής:

Μοντέλο	Μονάδα Μωρού	Μονάδα Γονιού
Version LED Ένδειξης	Ο δείκτης της μπαταρίας αναβοσβήνει κόκκινο	
	Κανέναν ήχο	Εκπέμπει ένας τόνος (Di Di) κάθε 3 δευτ.
Version LCD Οθόνης	Αναβοσβήνει 	
	Κανέναν ήχο και άδεια μπαταρία	Εκπέμπει έναν τόνο (Di Di) κάθε 3 δευτ.








Σε αυτή την περίπτωση, ο χρήστης πρέπει να φορτίσει πάλι τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που του παρέχονται ή να τις αλλάξει με καινούργιες AAA αλκαλικές μπαταρίες.

Φορτίζοντας τις μπαταρίες

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες της Μονάδας του Μωρού και των Γονιών δεν πρέπει να βγαίνουν από τις Μονάδες φόρτισης.

- Χρησιμοποιήστε μόνο τους AC Adaptors που περιλαμβάνονται στη συσκευασία και τοποθετήστε τους σε οποιαδήποτε κοντινή πρότυπη πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος του σπιτιού σας.
- Ο χρόνος φόρτισης για ολοκληρωμένη φόρτιση άδειας μπαταρίας είναι περίπου 8 ώρες όταν η μονάδα είναι κλειστή.

Φόρτιση και Ένδειξη Πλήρης Φόρτισης

	VERSION Ένδειξης LED	Version LCD
Σε φόρτιση (Ανοιχτή Μονάδα.)	Κόκκινο φως αναβοσβήνει αργά	  Το εικονίδιο Μπαταρίας σχηματίζει μια θηλιά
Σε φόρτιση (Κλειστή Μονάδα.)	Κόκκινο φως αναβοσβήνει γρήγορα	 Το εικονίδιο Μπαταρίας σχηματίζει μια θηλιά
Πλήρης Φόρτιση (Ανοιχτή Μονάδα.)	Πράσινο φως / Αναβοσβήνει Πράσινο φως	 or   Το εικονίδιο Μπαταρίας σταματά να σχηματίζει θηλιά
Πλήρης Φόρτιση (Κλειστή Μονάδα.)	Κόκκινο φως	 Το εικονίδιο Μπαταρίας σταματά να σχηματίζει θηλιά

Σημείωση:

- Ο χρήστης μπορεί επίσης να εγκαταστήσει 3 αλκαλικές AAA μπαταρίες αντί για τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που του παρέχονται.
- Ή απευθείας λειτουργία με τους παρεχόμενους adaptors.

Δοκιμή πριν από την Πρώτη Χρήση

A. Δοκιμάστε τη μετάδοση της Μονάδας του Μωρού και τη λήψη της Μονάδας των Γονιών.

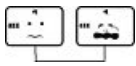

1. Τοποθετήστε τη Μονάδα του Μωρού και των Γονιών σε χώρο όπου σκοπεύετε να τις χρησιμοποιήσετε.
2. Βάλτε τις μονάδες του Μωρού και των Γονιών στον αντίστοιχο Κωδικό πατώντας το πλήκτρο LINK στο κάτω μέρος των μονάδων σε διαφορετικό ID κωδικό για να προστατέψετε την προσωπική σας ζωή. Υπάρχουν περισσότεροι από 65000 ID κωδικό που μπορεί να επιλέξει ο χρήστης.
3. Έπειτα:
 - Η LCD οθόνη μαίνει σε κατάσταση αναμονής. (version LCD)
 - Ο δείκτης ενέργειας ανάβει και η ρεύμα ανοίγει. (version Ένδειξης LED)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Την πρώτη φορά γίνεται χρήση, ανοίξετε και τις δυο μονάδες, μπορούν αυτόματα να ανιχνεύσουν τον αντίστοιχο κωδικό αμέσως χωρίς να πατήσετε κανένα πλήκτρο. Αν ρυθμίσετε εκ νέου τον ανάλογο κωδικό και στις δυο μονάδες, ο χρήστης πρέπει να πατήσει το πλήκτρο LINK.


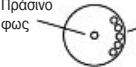
B. Μετάδοση Μονάδας Μωρού:

1. Τοποθετήστε τη Μονάδα Μωρού σε χώρο που σκοπεύετε να τη χρησιμοποιήσετε.
2. Πατήστε το πλήκτρο SENSITIVITY σε μια επιθυμητή θέση για να ανοίξετε τη μετάδοση της Μονάδας του Μωρού.
3. Μόλις η Μονάδα του Μωρού εκπέμπει ένα σήμα, τότε:



Version LCD	VERSION Ένδειξης LED
 Συνεχόμενη αλλαγή ενδείξεων οθόνης	 Πράσινο φως

C. Λήψη Μονάδας Γονιών

1. Τοποθετήστε την Μονάδα των Γονιών σε χώρο που σκοπεύετε να τη χρησιμοποιήσετε.
2. Βάλτε το διακόπτη της φωνής σε μια επιθυμητή θέση και η μονάδα είναι έτοιμη για λήψη.
3. Αν η μονάδα λαμβάνει σήμα

Version LCD	VERSION Ένδειξης LED
 Συνεχόμενη αλλαγή ενδείξεων οθόνης	 Πράσινο φως

4. Ο δέκτης είναι σε κατάσταση αναμονής όταν κανένα σήμα δεν λαμβάνεται.

Version LCD	VERSION Ένδειξης LED
 Πράσινο φως αναβοσβήνει	

Αν δέχετε παρεμβολές (θορύβους, παράσιτα κτλ), ρυθμίστε εκ νέου και τις δυο μονάδες σε άλλον αντίστοιχο κωδικό. (ανατρέξτε για λεπτομέρειες στο κομμάτι – ανήνευση για αντίστοιχο κωδικό για τις μονάδες)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Δοκιμάστε την λήψη πριν τη χρήση και όποτε η θέση της Μονάδας του Μωρού αλλάξει. (Ανατρέξτε στο κομμάτι Δοκιμή πρώτη Χρήση)

Σημείωση:

- Τοποθετήστε τη Μονάδα του Μωρού το λιγότερο 1 μέτρο μακριά από το Μωρό έτσι ώστε το μικρόφωνο να μπορεί να λάβει τη φωνή του μωρού.
- Ξετυλίξτε και επεκτείνετε πλήρως το καλώδιο του ρεύματος για πλήρη μετάδοση αν ο adaptor χρησιμοποιείται. Βάλτε τον adaptor στην κοντινότερη πρότυπη πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος του σπιτιού σας.

Διαδικασία Λειτουργίας

Σημείωση: Όταν η Μονάδα των Γονιών μιλάει στη Μονάδα του Μωρού, ο τόνος κλήσης ακούγεται επίσης αν πατήσετε το πλήκτρο PAGE στη Μονάδα του **Μωρού**.

A. Πλήκτρο Μουσικής & Επιλογή Μουσικής (Προαιρετικό)

Το πλήκτρο της Μουσικής βρίσκεται στην αριστερή πλευρά της μονάδας. Ο χρήστης μπορεί να ενεργοποιήσει το μουσική και / ή να επιλέξει μία επιθυμητή μουσική για να ηρεμήσει το μωρό και να κοιμηθεί. Υπάρχουν 6 ήχοι για να επιλέξει:

- 1) Πατήστε το πλήκτρο για 3 δευτ. για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία της Μουσικής και η Μουσική 01 θα αρχίσει να παίζει αυτόματα.
- 2) Πατήστε το πλήκτρο για να αλλάξετε τη μουσική (01-06 ή AL) Μπορείτε να ακούσετε την ένδειξη των διαφορετικών μουσικών. Όταν επιλέξετε την επιθυμητή μουσική, μην πατήσετε ξανά το πλήκτρο.
Σημείωση: Η επιλεγμένη μουσική θα φαίνεται στο πάνω δεξιά μέρος της οθόνης.
- 3) Πατήστε το πλήκτρο για περίπου 3 δευτ. ξανά για να κλείσετε τη λειτουργία της μουσικής.

B. Ρύθμιση Επιπέδου Ευαισθησίας

Ο συρόμενος διακόπτης SENSITIVITY είναι τοποθετημένος μέσα στη θήκη των μπαταριών. Προσαρμόστε τους διαφορετικούς ήχους του επιπέδου ευαισθησίας πατώντας τον διακόπτη SENSITIVITY είτε σε Lo (κανονική ευαισθησία : 1-2 μέτρα) ή σε Hi (υψηλή ευαισθησία: 2-6 μέτρα)



Σχόλια: Η εξορισμού ρύθμιση της ευαισθησίας είναι Hi

C. Λειτουργία Κλήσης

Και οι δυο Μονάδες καλούν η μια την άλλη


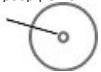

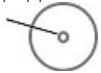
- 1) Πατήστε το πλήκτρο PAGE στην αριστερή πλευρά της Μονάδας των Γονιών και του Μωρού μια φορά για να καλέσετε την άλλη Μονάδα.
- 2) Τρεις ήχοι «Bi Bi» θα ακουστούν από τη μονάδα των Γονιών ή του Μωρού.
- 3) Σε κάθε πάτημα του πλήκτρου PAGE, εσείς θα ακούτε τρεις ήχους «Bi Bi». Αν δεν ξαναπατηθεί το πλήκτρο PAGE, ο ήχος της κλήσης θα σταματήσει.

D. Ένδειξη Χαμηλής Μπαταρίας

Όταν η μονάδα έχει χαμηλή μπαταρία, οι λεπτομέρειες αναφέρονται στο κομμάτι «Φορτίζοντας τις Μπαταρίες».

E. Ένδειξη Εκτός Εμβέλειας (Μόνο για τη Μονάδα των Γονιών)

Όταν η σύνδεση μεταξύ των Μονάδων Γονιών και Μωρού χαθεί, οι Μονάδες θα δείχνουν τα εξής:

	Version LCD	VERSION Ένδειξης LED
Μονάδα Γονιών	Αναβοσβήνει 	Αναβοσβήνει κόκκινο 
	Ένας ήχος "Di Di Di" θα ακούγεται κάθε 1 δευτ.	Ένας ήχος "Di Di Di" θα ακούγεται κάθε 1 δευτ.
Μονάδα Μωρού	Αναβοσβήνει 	Αναβοσβήνει κόκκινο 

Για εκδοχή Blue Angel, όταν είναι ανοιχτή μόνο η Μονάδα των Γονιών, ο ήχος εκτός εμβέλειας θα ακουστεί για 30 δευτ.

Σημείωση: Σε κατάσταση εκτός εμβέλειας, τα πλήκτρα TALK, PAGE και μουσικής δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν.

Στήσιμο και Λειτουργία

A. Ανχνεύστε τον ΑντίστοιχοΚωδικό











1. Ανοίξτε και τις δυο μονάδες. Η μονάδα του Μωρού θα εκπέμψει έναν άμεσο ID κωδικό στην μονάδα των Γονιών αυτόματα χωρίς το πάτημα κανενός πλήκτρου.
2. Όταν ανιχνευτεί ο αντίστοιχος κωδικός, οι μονάδες είναι έτοιμες για χρήση. Ο κωδικός καταχωρείται ακόμη και αν κλείσετε τις μονάδες ή επαναφορτίσετε τις μπαταρίες. Αλλιώς η μονάδα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

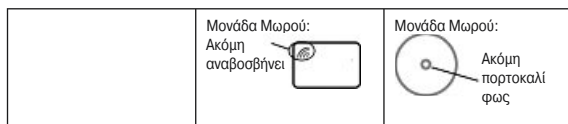
B. Πλήκτρο LINK

Το πλήκτρο LINK βρίσκεται στο κάτω μέρος των μονάδων των Γονιών και του Μωρού. Χρησιμοποιείται για να εξαλείφει τον αντίστοιχο κωδικό που έχει καταχωρηθεί και να επανατοποθετεί νέο κωδικό στις μονάδες.

Οι Μονάδες Γονιών / Μωρού μπορούν να συνδεόνται με άλλη Μονάδα Γονιών / Μωρού με το LINK πλήκτρο για να ανιχνεύσουν νέο κωδικό.

1. Σιγουρευτείτε ότι και οι δύο μονάδες είναι ανοιχτές. Πατήστε το κουμπί LINK με ένα ακιρωτό και λεπτό αντικείμενο (όπως οδοντογλυφίδα).
2. Και οι δύο μονάδες ψάχνουν για τον αντίστοιχο κωδικό.

	Version LCD	VERSION Ένδειξης LED
Ανιχνεύοντας αυτόματα τον κωδικό	Μονάδα Γονιών: Αναβοβήνει 	Μονάδα Γονιών: Αναβοβήνει πορτοκαλί φως 
	Μονάδα Μωρού Αναβοβήνει 	Μονάδα Μωρού Αναβοβήνει πορτοκαλί φως 
Ανιχνεύοντας τον κωδικό με επιτυχία	Και οι δυο Μονάδες:  κανονική συνεχόμενη  συνεχόμενη φόρτιση Με ένα «Di» ήχο	Μονάδα Γονιών: Κόκκινο φως  Μονάδα Μωρού: Πράσινο φως 
Ανιχνεύοντας τον κωδικό χωρίς επιτυχία	Μονάδα Γονιών: Ακόμη αναβοβήνει 	Μονάδα Γονιών: Ακόμη πορτοκαλί φως 



C. Αμφίδρομη Επικοινωνία

D. Συνήθως ο διακριτός ήχος εκπέμπεται από τη Μονάδα του Μωρού στη Μονάδα των Γονιών. Αλλά οι Γονείς μπορούν να μιλήσουν στη Μονάδα Μωρού με το πλήκτρο TALK.

1. Πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο TALK, στη Μονάδα Γονιών και μιλήστε στη Μονάδα Μωρού.
2. Αφήστε το πλήκτρο LINK, η Μονάδα Γονιών είναι σε κατάσταση λήψης και περιμένει για το σήμα από τη Μονάδα του Μωρού.

D. Έλεγχος Μουσικής (προαιρετικό)

Μετά την ενεργοποίηση της λειτουργίας της Μουσικής και στις δυο μονάδες, όσο μια από αυτή ρυθμίζει ή αλλάζει τη μουσική (01-06), η ρύθμιση γι' αυτή τη λειτουργία της άλλης μονάδας θα αλλάξει αντίστοιχα.

FCC Δήλωση

Προσοχή: Ο χρήστης πρέπει να προσέχει ότι αλλαγές και μετατροπές που έγιναν στη συσκευή χωρίς την άδεια του κατασκευαστή μπορεί να ακυρώσουν την άδεια του χρήστη να τη λειτουργεί.

Σημείωση: Αυτή η συσκευή έχει δοκιμαστεί και είναι σε συμμόρφωση με τα όρια της Τάξης Β ψηφιακής συσκευής, καθώς και στο κομμάτι 15 των FCC κανόνων. Αυτά τα όρια έχουν κατασκευαστεί για να παρέχουν προστασία ενάντια στις βλαβερές παρεμβολές σε μια κατοικήσιμη εγκατάσταση. Αυτή η συσκευή παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμψει ενέργεια ραδιοσυχνότητας, και αν δεν εγκατασταθεί και χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει βλαβερές παρεμβολές στις ραδιοεπικοινωνίες. Ωστόσο δεν είναι βέβαιο ότι οι παρεμβολές δεν θα υπάρξουν σε μια καθορισμένη εγκατάσταση. Αν αυτή η συσκευή προκαλέσει παρεμβολές σε ράδιο ή τηλεοπτική λήψη, η οποία μπορεί να διαπιστωθεί κλείνοντας και ανοίγοντας τη συσκευή, ο χρήστης μπορεί να προσπαθήσει να διορθώσει τις παρεμβολές με μια ή περισσότερες από τις παρακάτω περιπτώσεις:

- Επαναπροσδιορίστε ή επαναποθετήστε την κεραία λήψης.
- Αυξήστε την απόσταση μεταξύ της συσκευής και του δέκτη.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα σε διαφορετικό κύκλωμα από αυτό που είναι συνδεδεμένος ο δέκτης.
- Συμβουλευτείτε έναν αντιπρόσωπο ή έναν ειδικό τεχνικό για βοήθεια.

Προειδοποίηση!

FCC Δήλωση Έκθεσης

Αυτή η συσκευή είναι σε συμμόρφωση με τα FCC όρια της εκπομπής της RF ακτινοβολίας εκθέτοντας τους ακόλουθους όρους για το ανεξέλεγκτο περιβάλλον:

1. Αυτή η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί και να λειτουργήσει έτσι ώστε μια απόσταση το λιγότερο 20cm να παραμένει μεταξύ ακτινοβολέα (κεραίας) & χρήστη / κοντινών ανθρώπων, όλη την ώρα.
2. Αυτός ο πομπός δεν πρέπει τοποθετείται ή να λειτουργεί σε συνδυασμό με καμία άλλη κεραία ή πομπό.

Πιστοποιητικά άδειας λειτουργίας και ασφαλείας / Γενικές πληροφορίες

Αυτή η συσκευή φέρει το σήμα CE σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας R&TTE (1999/5/ΕΚ). Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως αυτή η συσκευή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τους λοιπούς σχετικούς κανονισμούς και τις διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Τη δήλωση ανταπόκρισης και τη δήλωση συμμόρφωσης θα τις βρείτε στο [internet](http://www.hama.com) στη διεύθυνση <http://www.hama.com>

РУС) Руководство по эксплуатации

Радионяня представляет собой высококачественный прибор, предназначенный для наблюдения за детьми. Перед началом эксплуатации изделия внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Инструкцию следует хранить в надежном месте для справок в будущем.

Техника безопасности

По избежание пожара, удара электротоком и ущерба оборудования необходимо соблюдать правила техники безопасности.

1. Внимательно изучите руководство по эксплуатации и соблюдайте все инструкции.
2. Обращайте внимание на предупредительную маркировку на кожухе прибора и в тексте настоящей руководства.
3. Запрещается применять жидкие моющие средства. Для чистки применяйте влажную ткань.
4. Не эксплуатируйте прибор рядом водой (в душевой, ванной и т.д.). Попадание прибора в воду может стать причиной удара электрическим током.
5. Прибор следует размещать на прочной ровной поверхности. Падение прибора может нанести травму человеку или причинить материальный ущерб.
6. Запрещается блокировать отверстия кожуха, так как они применяются для вентиляции во избежание перегрева прибора.
7. Кабель располагайте так, чтобы за него нельзя было зацепиться.
8. Запрещается вставлять посторонние предметы в отверстия кожуха, так как это может стать причиной пожара или удара электрическим током. Не подвергайте изделие воздействию жидкостей.
9. Запрещается разбирать изделие! По вопросам ремонта обращайтесь в специализированные службы сервиса или к квалифицированному персоналу. Открытие или снятие кожуха, а также неправильная сборка прибора может создать угрозу поражения электрическим током.
10. Не подвергайте изделие высоким температурам, которые, например, могут возникать в салоне автомобиля или рядом с нагревательными приборами.
11. Не размещайте на изделии горящих предметов (свеч, сигарет и т.д.).

ВНИМАНИЕ!

Прибор не замещает ответственного поведения родителей при уходе за ребенком.

- Радионяня является вспомогательным прибором. Не применяйте прибор как медицинский прибор слежения.
- Детский блок и кабель необходимо размещать так, чтобы они находились вне доступности детей. Не размещайте детский блок в детской кровати!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

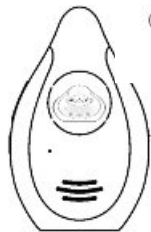
Во избежание поражения электрическим током берегите прибор от дождя и влаги.

Состав комплекта. Функции

Модификация с ЖК-дисплеем:



родительский блок



детский блок



аккумуляторы
(в комплекте)



блок питания (для
детского блока)

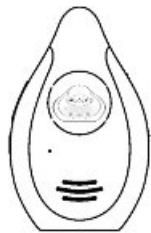


блок питания
(для родительского блока)

Модификация со светодиодной индикацией:



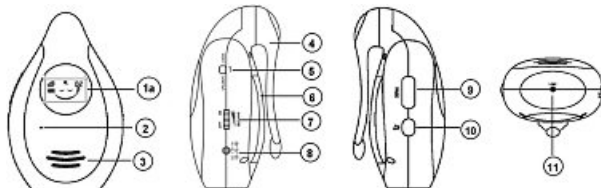
родительский блок



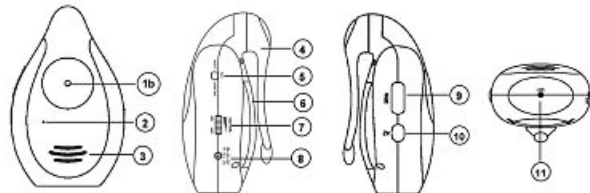
детский блок

Детский блок:

Модификация с ЖК-дисплеем:



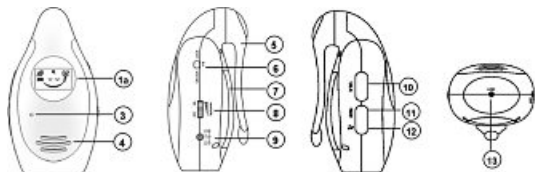
Модификация со светодиодной индикацией:



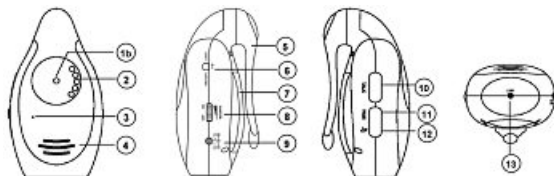
- 1а. ЖК-дисплей (модификация с ЖК-дисплеем)
- 1б. индикация состояния батарей: красная, зеленая, оранжевая (только для модификации со светодиодной индикацией)
2. микрофон
3. громкоговоритель
4. ремешок
5. блокировка кнопок / отключение блокировки кнопок: UNLOCK/LOCK
6. отсек батарей
7. выключатель питания и регулятор громкости
8. разъем питания
9. кнопка PAGE
10. воспроизведение музыки и проверка (модиф.)
11. кнопка LINK

Родительский блок:

Модификация с ЖК-дисплеем:



Модификация со светодиодной индикацией:

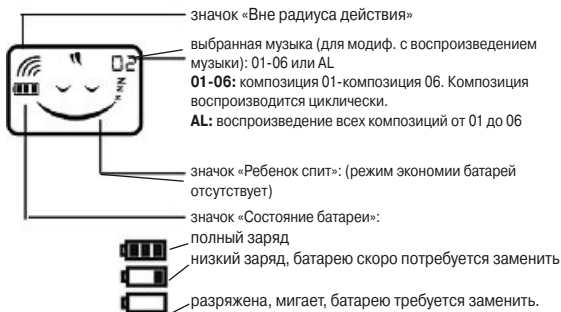


- 1а. ЖК-дисплей (модификация с ЖК-дисплеем)
- 1b. индикация состояния батарей: красная, зеленая, оранжевая (только для модификации со светодиодной индикацией)
2. лампа индикации чувствительности (только для модификации со светодиодной индикацией)
 - горит одна или две лампы: высокая чувствительность
 - горят от трех до пяти ламп: низкая чувствительность
3. микрофон
4. громкоговоритель
5. ременная застежка
6. блокировка кнопок / отключение блокировки кнопок: UNLOCK/LOCK
7. отсек батарей
8. выключатель питания и регулятор громкости
9. разъем питания

10. кнопка TALK
11. кнопка PAGE
12. воспроизведение музыки и проверка (модиф.)
13. LINK Taste

Индикация

Модификация с ЖК-дисплеем. Основной ЖК-экран



Значки «Ребенок зовет»: загораются попеременно



Модификация со светодиодной индикацией. Описание индикации

Индикация	Описание	Описание
	Родительский блок	Детский блок
мигающая зеленая лампа	питание стабильное/ ждущий режим	
мигающая красная лампа	идет заряд аккумуляторов	низкий заряд батарей; идет заряд аккумуляторов
мигающая красная лампа с сигнализацией каждые 3 секунды	низкий заряд батарей	N/A
мигающая красная лампа с сигнализацией каждую секунду	вне радиуса действия	N/A
красная лампа	полный заряд батарей; прибор выключен	
зеленая лампа	питание стабильное / режим слежения	питание стабильное / передается сигнал
мигающая оранжевая лампа	сканирование кодов для обоих блоков	
красная лампа	успешное завершение поиска кода, соответствующего обоим блокам	

Блок питания:



Блок питания предназначен для работы радионяни от электросети. Подключите блоки питания к разъему питания родительского и/или детского блока, затем вставьте вилку блока питания в розетку электросети. Перед тем как вынимать вилку из розетки всегда выключайте прибор.

ВНИМАНИЕ! Блок питания изготовлен специально для работы с настоящим изделием, поэтому его невозможно подключать к другим приборам. Запрещается использовать другие блоки питания для радионяни.

Защита частной сферы

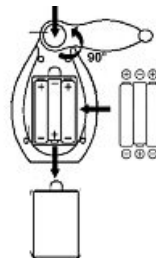
Прибор передает сигналы на радиочастоте 2,4 ГГц, поэтому эти сигналы могут быть приняты другими приемниками, расположенными на определенном удалении от места установки радионяни. Также могут приниматься сигналы из соседней квартиры.

ВНИМАНИЕ! Для защиты личной жизни прибор рекомендуется без надобности не включать. Родительский блок может принимать сигналы других приборов, работающих на частоте 2,4 ГГц. Для защиты от помех в приборе предусмотрено более 65 тысяч уникальных кодов. Если наблюдаются помехи, установите другой код.

Загрузка батарей в родительский и детский блоки

Порядок загрузки батарей:

1. Выключите прибор. Нажмите кнопку на пояском крючке и поверните крючок в любую сторону на 90°.
2. Откройте отсек батарей.
3. В блоки вставьте 3 аккумулятора типоразмера AAA, соблюдая полярность.
4. Закройте отсек для батарей. Снова нажмите кнопку и установите поясной крючок в нормальное положение.



Примечания:

- При длительном перерыве в эксплуатации всегда отключайте блок питания от электросети и вынимайте батареи из блоков прибора во избежание их преждевременного разряда и утечки электролита.
- Заряжайте только аккумуляторы. Запрещается заряжать обычные батареи!
- Заряд аккумуляторов должен производиться под присмотром родителей.
- Неправильная загрузка аккумуляторов может привести к взрыву. Заменяйте аккумуляторы исключительно новыми батареями одного и того же или аналогичного типа.

Заряд аккумуляторов в блоках

Разряд батарей сигнализируется индикацией прибора.

Модель	Детский блок	Родительский блок
Модификация со светодиодной индикацией	горит индикация питания, красная лампа мигает	→
	предупредительный сигнал отсутствует	каждые 3 секунды подается предупредительный сигнал
Модификация с ЖК-дисплеем	мигает 	→
	предупредительный сигнал отсутствует, аккумуляторы разряжены	каждые 3 секунды подается предупредительный сигнал








В этом случае зарядите аккумуляторы или вставьте новые батареи типоразмера AAA.

Заряд аккумуляторов

Для заряда аккумуляторов вынимать их из блоков не требуется.

1. Подключите блок питания к детскому и/или родительскому блоку, затем вставьте вилку блока питания в розетку электросети.
2. Сразу после этого начнется заряд аккумуляторов. Индикация питания при этом горит (см. значение индикации).
3. Время полного заряда аккумуляторов при выключенном детском блоке составляет приблизительно 8 часов.

Индикация заряда аккумуляторов:

	Модификация со светодиодной индикацией	Модификация с ЖК-дисплеем
идет заряд (прибор выключен)	быстро мигающая красная лампа	  Горит и мигает значок батареи.
идет заряд (прибор включен)	медленно мигающая красная лампа	 Горит и мигает значок батареи.
полностью заряжен (прибор включен)	зеленая лампа/ мигающая зеленая лампа	 или   Значок батареи не мигает.
полностью заряжен (прибор выключен)	красная лампа	 Значок батареи не мигает.

Примечание:

- Вместо аккумуляторов можно применять 3 щелочные батареи типоразмера AAA.
- Прибор также работает от блока питания.

Проверка перед началом эксплуатации

А. Проверка тона и приема сигнала

1. Установите блоки в местах их будущей эксплуатации.
2. Установите на обоих блоках соответствующий код. Для этого на нижней панели прибора нажмите кнопку LINK. В приборе предусмотрено более 65 тысяч кодов.



3. ЖК-дисплей перейдет в ждущий режим (модификация с ЖК-дисплеем). Индикация питания горит, и прибор включен (модификация со светодиодной индикацией).

ПРИМЕЧАНИЕ:



Включите оба блока. Блоки могут сразу настроиться на соответствующий код, без нажатия на кнопку LINK. Чтобы изменить код, следует, перед тем как включать прибор, один раз нажать кнопку LINK.

В. Тон передачи

1. Установите детский блок в месте его будущей эксплуатации, например, в комнате ребенка.
2. Установите переключатель чувствительности в нужное положение.
3. При подаче сигнала на детском блоке отобразится следующая индикация:

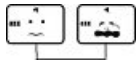

Модификация с ЖК-дисплеем	Модификация со светодиодной индикацией
	
значки загораются попеременно	горит зеленая лампа

4. При отсутствии сигнала детский блок находится в ждущем режиме.



Модификация с ЖК-дисплеем	Модификация со светодиодной индикацией
	
	мигающая зеленая лампа

С. Прием

1. Установите родительский блок в месте его будущей эксплуатации).
2. Включите громкоговоритель, теперь блок готов к работе.
3. При получении сигнала:

Модификация с ЖК-дисплеем	Модификация со светодиодной индикацией
	
значки загораются попеременно	зеленая лампа

4. При отсутствии сигнала родительский блок находится в ждущем режиме.

Модификация с ЖК-дисплеем	Модификация со светодиодной индикацией
	
	мигающая зеленая лампа

При возникновении помех выберите другой код. (Подробнее смотрите главу «Поиск кодов»).

ВНИМАНИЕ! Качество приема необходимо проводить при вводе в эксплуатацию и при каждой смене места установки прибора. (См. «Проверка при вводе в эксплуатацию»).

Примечание:

- Детский блок должен располагаться не ближе одного метра от ребенка.
- Подключите блок к располагающейся вблизи розетке электросети.

Порядок работы

А. Включение и выключение питания

1. Подайте питание к блокам (через блок питания или батареи).
2. Включите прибор. Щелчок указывает, что на прибор подано питание.
3. При выключении слышится такой же щелчок. Появится индикация питания.



В. Регулировка громкости

Установите нужную громкость регулятором.

1. вверх – увеличить громкость;
2. вниз – уменьшить громкость



С. Проверка связи с детским блоком (с родительского блока)

На левой панели родительского блока имеется кнопка TALK.

1. Нажмите кнопку TALK и произнесите фразу.
2. Чтобы вернуться в режим приемника, отпустите кнопку TALK.

Примечание: При наличии соединения блоков нажатие кнопки TALK также вызывает подачу сигнала связи.

Д. Воспроизведение музыки и выбор композиций (модиф.)

На левой панели родительского блока имеется кнопка PLAY для воспроизведения музыки.



Чтобы убаюкать ребенка, можно включить выбрать одну из композиций и включить воспроизведение. Имеется шесть композиций.

1. Чтобы включить функцию воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопку PLAY в течение 3 секунд. Автоматически начнется воспроизведение композиции 01.
2. Чтобы сменить композицию (01-06), нажмите кнопку PLAY. Начнется демонстрационное воспроизведение композиций. Чтобы выбрать нужную композицию, нажмите кнопку PLAY.

Примечание: Значок выбранной композиции отображается в правом верхнем углу ЖК-дисплея (модификация с ЖК-дисплеем).

3. Чтобы выключить функцию воспроизведения музыки, нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку PLAY.

Примечание:

- Детский блок воспроизводит музыку только при выключенном родительском блоке. При выключенном детском блоке функция воспроизведения в родительском блоке не работает.
- При нажатии на родительском блоке кнопки TALK с целью разговора воспроизведение музыки на детском блоке отключается.
- Воспроизведение музыки звонком не прерывается.
- Воспроизведение музыки можно отключить даже вне номинального радиуса действия.

Е. Настройка чувствительности (только на детском блоке)



Регулятор чувствительности расположен в отсеке батарей.

Установите нужный уровень чувствительности: Lo (нормальная чувствительность, 1-2 метра) или Hi (2-6 метров).

Примечание: Настройка чувствительности по умолчанию: Hi.

Ф. Функция звонка

Блоки могут друг другу передавать звуковой сигнал.

1. Чтобы подать сигнал на другой блок, на левой панели родительского или детского блока нажмите кнопку PAGE.
2. Родительский или детский блок трижды подаст звуковой сигнал.
3. При каждом нажатии кнопки PAGE раздастся тройной звуковой сигнал. Звуковой сигнал перестанет подаваться, если не нажимать кнопку PAGE.

Примечание:

- При вызове с детского блока родительский блок подает только 3 звуковых сигнала. (На модификации со светодиодной индикацией мигает красная лампа).
- При вызове с родительского блока детский блок подает только 3 звуковых сигнала. (На детском блоке мигает красная лампа).

Г. Предупреждение о разряде батарей

Индикация указывает на низкий заряд батарей. Смотрите «Заряд аккумуляторов в детском и родительском блоках».

Примечание:

- На детском блоке индикация разряда батарей отсутствует.
- При разряженных батареях отсутствует передача и прием.

Н. Сигнал радиуса действия (только для родительского блока)

При отсутствии соединения между блоками, например, когда

- один из блоков выключен,
- разряжены батареи детского блока,
- блоки находятся вне радиуса действия, отображается следующая индикация:

	Модификация с ЖК-дисплеем	Модификация со светодиодной индикацией
Родительский блок	мигает 	мигает красная лампа 
	каждую секунду подается предупредительный сигнал	каждую секунду подается предупредительный сигнал
Детский блок	мигает 	мигает красная лампа 

Для модификации BLAUE ENGEL: При включенном основном блоке сигнал «Вне радиуса действия» должен подаваться в течение 30 секунд.

Примечание: В режиме «вне радиуса действия» кнопки TALK, LINK и PLAY оклочены.

I. Блокировка /разблокировка кнопок

1. Чтобы заблокировать кнопки, установите выключатель блокировки в положение ON. Кнопки TALK, PAGE и MUSIC работать не будут.
2. Чтобы снять блокировку кнопок, установите выключатель блокировки в положение OFF.



J. Поясной крючок

На задней панели блоков расположен поясной крючок для удобства ношения.

Принцип работы соединения между блоками

Детский блок обладает надежной защитой частной сферы и практически не создает помех. В приборе предусмотрено более 65000 идентификационных кодов, которые можно выбрать кнопкой LINK. Благодаря кодам имеется возможность настроить соединение, не создавая помех.

Примечание:

Для работы требуется лишь выбрать соответствующий код, так как соединение блоки осуществляют самостоятельно.

Настройка и эксплуатация





A. Определение кода соединения между блоками

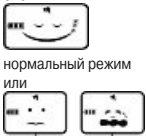
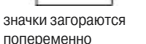






1. Включите оба блока. Детский блок отправит на родительский блок случайный идентификационный код. Нажимать на кнопку LINK при этом не требуется. Горит индикация питания (оранжевая лампа). Это значит, что идет автоматический поиск соответствующего кода.
2. После нахождения кода блоки готовы к работе. Код сохраняется в памяти блоков даже после отключения питания.

B. Кнопка LINK

Внизу блоков расположена кнопка LINK. Кнопка применяется для удаления уже имеющегося в памяти блока кода и для сохранения нового кода обоих блоков. С помощью кнопки LINK можно найти код, который установит связь между различными родительскими и детскими блоками. При потере связи, попробуйте использовать другой код.

1. Включите оба блока. С помощью тонкого предмета нажмите кнопку LINK.
2. Оба блока начнут сканировать базу данных кодов.

	Модификация с ЖК-дисплеем	Модификация со светодиодной индикацией
Автоматическое сканирование кода.	родительский блок: мигает 	родительский блок: мигающая оранжевая лампа 
	детский блок: мигает 	детский блок: мигающая оранжевая лампа 

<p>Успешное завершение поиска кода, соответствующего обоим блокам.</p>	<p>детский и родительский блоки:</p>  <p>нормальный режим или</p>  <p>значки загораются попеременно Индикация</p> <p>с сигналом Di</p>	<p>Детский блок</p>  <p>красная лампа</p> <p>Родительский блок</p>  <p>зеленая лампа</p> <p>с сигналом Di</p>
<p>Не удалось найти код, соответствующий обоим блокам.</p>	<p>родительский блок: мигает</p> 	<p>родительский блок:</p>  <p>мигающая оранжевая лампа</p>
	<p>детский блок: мигает</p> 	<p>детский блок:</p>  <p>мигающая оранжевая лампа</p>

детский блок: При использовании блока питания сначала подключайте блок питания, а затем включайте блок. Это дает возможность при необходимости выполнить поиск кода с помощью кнопки LINK.

С. Двусторонняя связь

Обычно при установлении связи слышится звук сигнала с детского блока на родительский. Кроме того, используя кнопку TALK можно подавать сообщения с родительского блока на детский.

1. Нажмите кнопку TALK и подайте сигнал голосом с родительского блока на детский.
2. После отпускания кнопки TALK родительский блок переходит в режим приемника.

Примечание:

При нажатии кнопки TALK родительский блок не может принимать сигналы с детского блока.

D. Воспроизведение музыки (модиф.)

При включенной функции воспроизведения настройки функции на одном блоке меняются в соответствии с регулировкой на другом блоке или в соответствии с настройками воспроизведения (смена композиции 01-06 или AL).

Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Устранение
1. Отсутствует питание	<ul style="list-style-type: none"> - Выключен прибор. - Проверьте правильность загрузки батарей. - Проверьте правильное подключение блока питания (при использовании). - Батареи разряжены. Замените батареи.
2. Не передается сигнал	<ul style="list-style-type: none"> - При недостаточной чувствительности детского блока установите выключатель чувствительности в положение "HI". - Блоки вне радиуса действия, или потеряна связь. Установите приборы в пределах радиуса действия. <p>Примечание: Радиус действия зависит от окружающих объектов и помех.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Убедитесь, что на родительском блоке не нажата кнопка TALK. - Отключите блокировку кнопок блока. - Убедитесь, что для обоих блоков найден соответствующий код.

3 Отсутствует звуковой сигнал	<ul style="list-style-type: none"> - Низкая громкость сигнала. Увеличьте громкость. - Низкий уровень чувствительности детского блока. Увеличьте чувствительность. - Блоки находятся на большом расстоянии друг от друга. Установите приборы в пределах радиуса действия. - Убедитесь, что на родительском блоке не нажата кнопка TALK. - Отключите блокировку кнопок блока. - Убедитесь, что для обоих блоков найден соответствующий код.
4. Прием разговоров соседей или помехи.	<ul style="list-style-type: none"> - Помехи от аналоговых приборов, работающих с тем же идентификационным кодом, или от беспроводных телефонов. - Установите другой идентификационный код с помощью кнопки LINK.
5. Статические разряды или треск.	<ul style="list-style-type: none"> - Блоки слишком близко расположены друг к другу. Блоки рекомендуется устанавливать не ближе 1 метра друг к другу. - Слишком высокая громкость. Уменьшите громкость на родительском блоке. - Вставьте правильно батареи.
6. Зеленый светодиод питания быстро мигает. Отсутствует прием и передача.	Недостаточное питание. Вставьте правильно батареи или подключите блок питания.

Технические характеристики

Питание:

Родительский блок:	2 щелочные батареи AAA
Блок питания:	230V~/ – 7,5B- (европейский)
Блок питания:	120 В~/ – 7,5 В- (американский)
Детский блок:	2 щелочные батареи AAA
Блок питания:	230V~/ – 7,5B- (европейский)

Блок питания:	120 В~/ – 7,5 В- (американский)
Рабочие частоты:	2,401 – 2,482 ГГц
Радиус действия:	300 метров при оптимальных условиях
	100 метров при оптимальных условиях (для модификации BLAUJE ENGEL)
Чувствительность микрофона:	1 - 2 метра

Свидетельства о допуске к эксплуатации и безопасности/Общие сведения

На изделии имеется маркировка «CE», согласно положениям директивы R&TTE (1999/5/EG). Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG Заявления о соответствии товара характеристикам и нормативам см. на вебсайте <http://www.hama.com>

- Ⓓ Dieses Gerät darf in Frankreich nur in geschlossenen Räumen betrieben werden!
- Ⓔ Laitetta saa Ranskassa käyttää vain suljetuissa tiloissa!
- Ⓖ In France this device is only to be operated indoors!
- Ⓟ Urządzenia można używać tylko w zamkniętych pomieszczeniach!
- Ⓕ L'utilisation en France de cet appareil est autorisée exclusivement dans des locaux fermés.
- Ⓜ Ez a készülék csak zárt helyiségben működtethető Franciaországban!
- Ⓔ En Francia este aparato solo puede utilizarse en espacios cerrados.
- Ⓒ Toto zařízení smí být ve Francii provozováno jen v uzavřených místnostech!
- Ⓝ Dit toestel mag in Frankrijk alleen in droge en gesloten ruimtes gebruikt worden!
- Ⓚ Toto zariadenie smie byť vo Francúzsku prevádzkované len v uzavretých miestnostiach!
- Ⓘ In Francia, questo apparecchio può essere utilizzato soltanto in locali chiusi!
- Ⓟ Em França, este aparelho apenas pode ser utilizado em espaços fechados!
- ⒸⓇ Στη Γαλλία αυτή η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε κλειστούς χώρους.
- Ⓢ I Frankrike får den här apparaten bara användas inomhus!

